

Tänäfalilt

Äšajəš

¹ A-wa tänäfalilt ta dd-äsnäfaläl Mässinäx i-
YisaÄlmasex i-ad-isəlməd eklan-net isəlan n-
härätän wi s-išwar jan. Däx-təssəba n-a-wen-
däx a fäl sār-i dd-äšmasäl Älmasex änjəlos-net,
näkk Exya-i n-akli-net, i-ad-hi-isəlməd s-isəlan-
win-däx näkk-däx.

² A-wa s-äjjəyhäx iket-net, ənhäyäx-t, ämoosän
mäjräd n-Mässinäx d-tidət ta hi-dd-äsnäfaläl
Yisa Älmasex a hawän-siğuläx diha-däx.

³ Ere iğrän əlkəttab-i-däx däx-iktäb a-wa t-illän
d-a-wa ilkämän, äsjäd i-a-wa däx-əssewäl, ad-
itamašal a-wa innä, təndəð-as ed a əndərrän ɣas
a hin-äqqimän i-ad-itbət a-wa innä.

Derhan n-Exya i-imuməñän

⁴ A-wa näkk Exya, hin-iktabän i-älkänisäten
ti n-əssayät hänen teje ta n-Azya. Ähuuläx-
käwän-in, ikf'-iwän Mässinäx-i dd-äzzarän, ill'-
e, ilkam, ännuymät d-älxer. Daläx unfasän wi
n-əssa t-əllänen dat-tasäqqaymut n-Mässinäx ta
n-təmmənukəla däx-ad-käwän-äkf ännuymät d-
älxer.

⁵ Ikf'-iwän dağ YisaÄlmasex-i n-ämaɣdal
n-emäjjäyh n-tidət dd-äzzarän tanäkra däx-
tamättant, ənta-i n-Ämänokal n-a-wa t-illän däx-
imänokalän iwarän ärori n-äkall, ännuymät d-
älxer.

Ɛnta a hanäḡ-irhan, äsdärfät-anäḡ dāḡ-ibakkaḡän-nänäḡ s-ašni-net wa inḡälän a-s ämmut dāḡ-tössöba-nänäḡ.

⁶ Ɛnta a hanäḡ-ijän tawset n-käl-tikutawen, ij'-anäḡ dāḡ-Təmmənöya-net i-ad-näxdəm i-Mässinäḡ-i n-Abba-net. Umaset älxurmät d-tärna, i-net härkuk! Amin!

⁷ Ɛnheywät-ak, imal-dd, äddeew d-tijäräken! Ad-t-tənhöy e d t-tölläm tiṭṭ, wäla äddinät wi däjnen tajəzzelt-net s-ajor. Ad-šoršenät tiwsaten n-äddunya iket-dāḡ-näsnät, əlhənät dāḡ-tössöba-net. A-wen, ad-äj, wär t-iha äššäk. Amin!

⁸ Innä Emäli Mässinäḡ-i ilän tärna iket-net: « <Näkk a-s Tizarät, näkk a-s Tilkamät>,† ənta a dd-äzzarän, ill'-e, ilkam.»

A-wa dd-äsnäfaläl Mässinäḡ i-Exya

⁹ A-wa näkk, Exya wa n-ənḡa-wän dāḡ-äddin dār-wän oharän tizzurt d-Təmmənöya ta n-Mässinäḡ d-tebädde dāḡ-älḡizabät dāḡ-tössöba n-Ḳisa. Äzzäman wa d-əttärmäsäḡ, ämewäyäḡ, əjjäšäḡ takärmut dāḡ-awtəl wa n-Batmus dāḡ-tössöba n-iqqud wa jeḡ dāḡ-iji n-isälan n-mäjrad n-Mässinäḡ d-tajuhe ta täjjäḡ fäll-Ḳisa.

¹⁰ Ašäl iyyän n-älxad-i n-ašäl wa n-Emäli, irmäs-ahi Unfas Šäddijän, əsleḡ i-emäsli-i-dāḡ äššoohen hi-olähän d-i n-täsinsäḡt ḡar'-i

† **1:8 1:8** Dāḡ-Tälyunanit, itawänna i-Tizarät: Älfa, itawänna i-Tilkamät: Omega.

¹¹ hi-innän: «Əktəb a-wa hännäyäd dāḡ-əlkəttab, səssiwəḍād-t-in əlkənisäten ti n-əssayät n-teje ta n-Azya hänen iḡərman wi n-İfäsus d-Smirna d-Biryamus d-Təyatir d-Sardas d-Filadāfya d-Lāwdisa.»

¹² Əšnəšlāmāḡ dar'-i i-ad-ənhəyāḡ ere wa hi-əssewälän. Əkyädāḡ, ənhäyāḡ əssayät tiftəl n-orāḡ

¹³ jer-ibdad ere olähän d-əgg-adəm. İlsä emäls has-t-illan ḡur-iḍarän, ijbas s-taməntəka n-orāḡ.

¹⁴ Jan amzadän-net təmölle n-tikunen, olähän ḡas d-täḍuft wär-inxes häräät, izajjār-dd ännur olähän d-imämmälän n-efew tiṭṭawen-net.

¹⁵ Jan iḍarän-net asmäḡmāḡ wa itäjj daroḡ täššiisdäj tahəst təzzar izzəzzəwät-t əwadəm; oläh eməsli-net d-i n-aman n-anji oşalnen s-əşşahät.

¹⁶ İtṭaf əssa etran dāḡ-əfuss-net wa n-aḡil, təzjar-dd təkoba s-əmsädän imawän-net issənän emm-net, ija idəm-net asmäḡmāḡ wa täjj täfukt n-tarāhut.

¹⁷ Ənhäyāḡ-t ḡas, heḡ-dd oḍeḡ daw-iḍarän-net şund ämmuḡ məşan, əswär-ahi əfuss-net wa n-aḡil, inn'-ahi: «Wär tärmeḡäd, nəkk a-s Tizarät, nəkk a-s Tilkamät,†

¹⁸ nəkk a-s wa iddarän. Tidət, ənhäyāḡ tamättant məşan, nəkk-da əməra, əddarāḡ amāḡlol. Nəkk a itṭafän asəyar wa n-tamättant hakd-dāḡ wa n-ələxärät.

¹⁹ A tənhäyäd-dāḡ, jer-a-wa ijän d-a-wa itajjän d-a-wa ilkämän, əktəb-t iket-dāḡ-net.

† **1:17 1:17** Dāḡ-Tälyunanit, itawänna i-Tizarät: Əlfa, itawänna i-Tilkamät: Omega.

20 Etran wi n-əssa hannäyäd däḡ-äfuss-in wa n-aḡil d-əssayät tiftəl n-oräḡ ti hannäyäd, əddäraj mäšan älmäḡna-n-a-wen da: etran, əntäneḡ a-s änjälosän n-älkänisäten ti n-əssayät; tiftəl ti n-əssayät, əntänäteḡ a-s älkänisäten ti n-əssayät.»

2

Täkarḡe ta təkät älkänisät ta n-Ifäsus

¹ Inn'-ahi Ḳisa:

«Əktəb i-änjəlos n-älkänisät ta hät aḡrəm wa n-Ifäsus, änn'-as:

«Inn'-ak wa iṭṭäfän əssa etran däḡ-äfuss-net wa n-aḡil, irjäšan jer-əssayät tiftəl ti n-oräḡ:

² Wär hi-ədrejnät timaşalen-näk wäla tiluyyaḡ-näk wäla tebädde-näk härkuk däḡ-a-wa hed. Əssanäḡ a-s wär təşberäd erk äddinät; äddinät-wi jannänen s-bahu a-s əntäneḡ inəmmušal-in a ämoosän uhən-däḡ wär ämoosän a-wen, torämäd-tän, täsfäkkäräd-dd a-s inəsbuha a ämoosän iket-däḡ-näsän.

³ Əssanäḡ a-s təbdadäd härkuk däḡ-a-wa hed, tənḡayäd aḡäna däḡ-təssəba n-isəm-in mäšan, təşbäräd, wär käy-ikkəs a-wen däḡ-a-wa hed.

⁴ Hakd a-wen-däḡ, ikm'-ahi fälla-k härät iyyän: tärho tədi-hi täzzarät s-käla hi-tät-jed, äbas-hi-tät-jed, täqqäläd sär-s.

⁵ A-wen-däḡ a fäl, əktəw-dd adwəyləl wa s-käla t-jed däḡ-dd-toḡed, tutabäd, täqqäläd-in timaşalen-näk ti n-ibda. Afäl wär jed a-wen, he-käyy! Maläḡ-käy-in; afäl käy-in-ogäzäḡ wär

tätubäd, ad-əkkəsəḡ tefätelt-näk dəḡ-edəgg-net.

⁶ A-wen, wär hin-ikkəs a-s, ijraz-ahi fälla-k mikdaw wa jed d-timašalen n-käl-Nikula-i dār-jed mikdaw wa dār-sän jeḡ.

⁷ Ere ilän timəzzujen-dəḡ s-islä, isäjdət i-mäjräd wa itäj Unfas Šaddijän i-älkänisäten. Wa ikräšan tärna fäll-Iblis d-tändärbaten-net, ad-t-šäksəḡ aratan n-ahəšk wa n-tämudre ihän älžännät n-Mässinäḡ. » »

Täkarde ta təkkät älkänisät ta n-Smirna

⁸ Ätwänn'-ahi dərät-a-wen:

«Ektəb i-änjälös n-älkänisät ta häť aḡrəm wa n-Smirna, änn'-as:

«Inn'-ak wa n-Tizarät d-Tilkamät,[†] wa ämmun, iddär-dd,

⁹ əssanəḡ əmmək wa s-tätwarämäd d-əlläqqu-näk mäšan hakd a-wen-dəḡ, käyy a-s ägg-ehäre wa n-tidət. Əssanəḡ fäll-tälläbäsenti käy-sawarän äddinät wi jannänen s-bahu a-s dägg-Işrayil a ämoosän, a-s ija a-wen, wär ämoosän ḡas ar ehän n-äddin n-inaybadän n-Iblis.

¹⁰ Wär käy-isärməḡet älyizabät wa käy-mad-səknən. Ad-äj Iblis i äjjootnen dəḡ-wän dəḡ-takärmüt i-ad-tän-ižžurrəb s-a-wen-dəḡ, təjəm märaw išilan titwəžžurribäm dəḡ-təssəba n-äddin-näwän. Käyy, ətṭəf immun kud-dəḡ hak-t tamättant a-wen. Afäl dd-təzjäräd a-wen, ad-hak-äjəḡ älhäk, takənbut ta n-tämudre täylälät.

[†] **2:8 2:8** Dəḡ-Tälyunanit, itawänna i-Tizarät: Älfa, itawänna i-Tilkamät: Omega.

¹¹ Ere ilän timəzzujen-däx s-islä, isäjdēt i-mäjräd wa itäj Unfas Šaddijän n-Mässinäx i-älkanisätän.

Wa ikräšan ašäl fäll-Iblis d-tändärbaten-net, wär-ihä miši n-ad-inhöy tamättant ta s-sänatät.>
»

Täkarde ta təkät älkänisät ta n-Biryamus

¹² Ätwänn'-ahi daḡ:

«Ektəb i-änjəlos n-älkänisät ta hä t aḡrəm wa n-Biryamus, änn'-as:

‹Inn'-ak Wa ittäfän təkoba ta s-əmsädän imawän-net issənän:

¹³ Əssänəx diha d-təzzäḡäd, dihen-däx ad-təkkäs təmmənukəla n-Iblis ifəklan-net. Intibas wa n-ämaksad-in n-ämaḡdal-in, ḡur-wän di-däx d-izzäḡ Iblis ad-t-äba. Hakd a-wen-däḡ, täqqimäd-dd käyy, tosaḡäd dər-i, wär täkkuddäläd immun-näk.

¹⁴ Mäšan, ill'-e a əndärrän hi-ikman fällak: əllan-t ḡur-k äddinät ətṭafnen tayette ta n-Balam-i ittärän ad-äj äddäbara i-Balak i-ad-əkšən käl-Išrayil isan n-taḡsiwen ämoosnen takute i-äššanämän, əkfän iman-näsän i-iba n-täkrakidṭ, ad-zinnun qarät-a-wen.

¹⁵ Əllan-t daḡ ḡur-k äddinät s-əjraznät timaşalen ti n-inəṭṭulab wi n-Nikula.

¹⁶ A-wen-däḡ a fäl, utab iket-di d-käy-in-tisäḡ əknəsäḡ erk äddinät wi käwän-hänen s-təkoba ta hä t emm-in.

¹⁷ Ere ilän timəzzujen-däx s-islä, isäjdēt i-mäjräd wa itäj Unfas Šaddijän i-älkänisäten.

Wa ikräšan ašäl fäll-Iblis d-tändärbaten-net, ad-t-äkfäḡ mana,[†] a-wen, amənsi n-taləmmiḡt wārān ätwāzzāy, äkfäḡ-t tazḡədt mällät fäll-iktāb isəm äynayān s-wār t-illā ere t-issanān sāl ere wa ijrāwān tazḡədt-ten-dāḡ. »

Täkarḡe ta təkāt älkānisāt ta n-Təyatir

¹⁸ «Ėktəb i-änjālos n-älkānisāt ta häť aḡrəm wa n-Təyatir, änn'-as:

⟨Inn'-ak Wa s-itawānna Rure-s n-Mässināḡ s-olāhnät tiṡṡawen-net d-efew ähijäljälān s-äsīmāḡmāḡān iḡarān-net šund daroḡ äzziizzāwen:

¹⁹ Ėssanāḡ fäll-timašalen-nāk d-tārha ta jed i-äddinät d-iqqud wa jed dāḡ-immun sār-i d-əmmək wa s-tədhäläd tiläqqiwen d-tebädde n-härkuk ta jed dāḡ-a-wa hed. Ėssanāḡ a-s timašalen-nāk ti n-ašäl-i-dāḡ, ojārnät ti n-ibda

²⁰ māšan, ikm'-ahi fälla-k a-wa-s täqbäläd i-tamäḡt ta-s isəm-net Yizabil jānnet s-bahu tännābit n-Mässināḡ tajjät isālan-net a tämoos, taqqäl i-inaxdimān-in əssəbab n-tanməšrayt ed jarrāw-asān s-bahu dāḡ-asəssāḡār-net, tetäte n-isan n-taḡsiwen ämoosnen takute i-äššanāmān, ad-zinnun ḡarät-a-wen.

²¹ Ėkfeḡ-tät äzzāman dāḡ-tätub māšan tunjäy təbḡa d-əlkāxbu-net.

²² Dāḡ-təssəba n-a-wen-dāḡ a fäl tät-mad-äjrāḡ fäll-isəftaḡ s-tisnant. Afäl daḡ wār-ätubān imidiwān-net wi dār-tärtäy dāḡ-əlkāxbu, afäl

[†] **2:17 2:17** A-wa amənsi wa dd-äzzäbbät Mässināḡ fäll-käl-Išrayil äzzāman wa d-hän tanəḡruft. Itawānn'-as dāḡ Tälyunanit: Mana; itawānn'-as dāḡ-Tämašāḡt: Taləmmiḡt n-Mässināḡ.

wär-oyyen amišəl n-a-wa hasän-janna, ad-tän-säknäx aḡana ässuuksäðän iket-däx-näsän.

²³ Siwəðäx fäll-a-wen-däx iket-net tenäxe n-aratän-net kərəf. Afäl ija a-wen, ad-əlmədnät älkänisäten iket-näsnät a-s näkk, näkk a is-sanän a-wa däx-zinəzjumun dagg-adəm d-a-wa sadərhanän. Hak äwadəm, ad-has-äjäx älhäk wa dər-äniihəjjän ijitän-net.

²⁴ Ənneḡ i-äddinät wi iyyäðnen hänen älkänisät ta n-aḡrəm wa n-Təyatir, wären əlkem i-a-wa jänn tamäðt ənnin-däx, wär-əlmədän a-wa-s itawänna härätän wi n-Iblis ättunkälnen, wär käwän-äswäräx uðlem wäl' iyyän.

²⁵ Äknät asəmməgəggi däx-immun wa tətəfäm har käwän-in-asäx.

²⁶ Wi n-imärnan ällilnen erhet-in har ašäl wa ilkämän, ad-tän-səmmənukələx fäll-tiwsaten,

²⁷⁻²⁸ äkfäx-tän tömmənukəla ta hi-ikfa Abbanin, səmmənukələx-tän fäll-tiwsaten,
əðnən-tänät s-äššahät,
əjən-asnät atäxtäx wa itäj äwadəm i-aḡäsis irazz.

Wa irnän, ad-t-äkfäx tatrit ta n-emäḡär.

²⁹ Ere ilän timəzzujen-däx s-isola, isäjdet i-a-wa ijänna Unfas Šəddijän i-älkänisäten!> »

3

Täkarðe ta təkät älkänisät ta n-Sardas

¹ «Əktəb täkarðe i-änjəlos n-älkänisät ta n-Sardas, tənnəd-as:

«Inn'-ak Wa ilän əssa unfasän wi n-Mässinäḡ d-əssa etran: Ʒssanāḡ fäll-timašalen-nāk, täseḡäläd äddinät a-s təddaräd a-s ija a-wen, tämmuud.

² Äj ənniyät, sudär-dd a-wa dāḡ-k dd-äqqimän iket-di d-hin-itamättat ənta-dāḡ fäl-a-s, əjrähäḡ-in a-s imojjan-nāk, wär tän-iha-i ilan idəm dat-Mässinäḡ.

³ Ʒktəw-dd a-wa tätwäsäḡräd d-əmmək wa s-has-təsled, tämašäläd a-wa hak-ätwännän, tutabäd. Afäl wär jed ənniyät, ad-käy-in-äḡdäräḡ šund emäkräd s-älwäqq d-wär-iha miši n-ad-jed fäll-a-wen.

⁴ Mäšan han-käwän iyyäd dāḡ-Sardas di-dāḡ wären äsmädäs imälsan-näsän. Winhi, ad-əjən isəlsa mällolnen, idawän dər-i ed änihäjjän d-a-wen.

⁵ Wa ikräšan ašäl fäll-Iblis d-tändärbaten-net, ad-t-sälsäḡ ənta-dāḡ isəlsa mällolnen, wär hin-e-aməsäḡ isəm-net dāḡ-əlkəttab wa n-tämudre, äjjayhäḡ daḡ dat-Abba-nin d-änjälosän-net a-s äwadəm-en, i-nin.

⁶ Ere ilän timəzzujen-dāḡ s-islä, isäjdət imäjräd wa itäjj Unfas Šäddijän i-älkänisäten!>»

Täkarde ta təkät älkänisät ta n-Filadälfya

⁷ «Ʒktəb i-änjälos n-älkänisät ta n-Filadälfya, änn'-as:

«Inn'-ak Wa šäddijän, ädduutten, ittafän äsäyar n-Təmmənəya ta n-ämänokal Dawəd, ənnəy: Äwadəm wa s-oreḡ ashär, wär t-illa ere äddoben aḡfal-net-has, wa s-t-äḡfäläḡ daḡ, wär t-illa ere s-ilkam ad-has-t-ora.

8 Ǝssanäx fäll-timašalen-näk, ɵssanäx a-s wär təkned ɵşşuhu mäšan hakd a-wen-däx, tɵttäfäd mäjräd-in, wär täkkuddäläd isəm-in. A-wen-däx a fäl data-k orex ashär s-wär t-illa ere äddoben ad-t-iyfəl.

9 Ǝnhöy, ad-käy-äkfäx ašäl fäll-ehän n-äddin wa n-Iblis ijannen s-bahu a-s ɵnta a han dägg-Älyähud wi n-tidət. Äddinät-en-hi, ad-hak-tän-in-sukäx, ärkäxän data-k, səmyärän-käy, isəlməd-tän a-wen s-tärha ta hak-jeş.

10 Käyy, tɵttäfäd mäjräd-in, tɵbdadäd härkuk däx a-wa hed, a-wen-däx a fäl ad-käy-agəzäx näkk-däx däx-ässäxät wa n-tisnant ilkämän däx-äddunya iket-net i-ad-ɵtwəžžurrəbän dägg-adəm iket-näsän.

11 Maläx-in šik, ɵhəl iman-näk däx-immun wa tɵttäfäd i-ad-wär däx-k itihäx äwadəm wäl' iyyän takənbut ta n-tɵmmənukəla.

12 Wa ikräšan ašäl fäll-Iblis d-tänđärbaten-net, ad-t-äjäx tämankayt däx-ehän n-ämudd wa mäqqärän n-Mässi-x, Mässinäx, wär-ilkem ad-t-izjar. Äwadəm-en-hi, ad-fälla-s əkərbäx isəm n-Mässi-x, Mässinäx, d-isəm n-ayrəm-net wa mäqqärän, a-wen, Yärussälam ta täynayät dd-e-təflət isənnawän. Äwadəm-wen-däx, ad-fälla-s əkərbäx isəm-in wa äynayän.

13 Ere ilän timəžžujen-däx s-islä, isäjdət i-mäjräd wa itäj j Unfas Šäddijän i-älkänisäten!> »

Täkarđe ta təkät älkänisät ta n-Läwdisa

14 «Ämära, öktöb i-änjälös n-älkänisät ta n-Läwdisa, änn'-as:

«A-wa näkk wa s-itawänna: Amin. Näkk a-s emäjjäyh n-Mässinäḡ wa n-ämaḡdal, näkk a dd-äzzarän i-härät iket-net.

15 Enneḡ: əssanäḡ fäll-timašalen-näk, əssanäḡ a-s wär sämmeḡäd, wär täkkusäd; tiyyät-i-däḡ, ismaḡ meḡ daḡ ukas, ad-hak-in-iššəm a-wen

16 mäšan šämad, tällimḡayed, wär täkkusäd, wär sämmeḡäd, ad-käy-in-äbsäḡ.

17 Janned: Näkk-i-däḡ, äbbiḡäräḡ, wär t-illa fäw a hin-oḡanäḡ. Janned a-wen-däḡ a-s ija a-wen, wär төssenäm a-s aḡäna a hed. Amäskoy käyy, läqqəwäd, därḡaläd, ḡäluläd.

18 Äyy-ahi ad-käy-sənnəmhələḡ: žänš fäll-i oräḡ äššišdäj efew i-ad-tətəbət terše-näk i-ehäre; žänš fäll-i isəlsa mällolnen i-ad-təštäräd; žänš fäll-i tiḡrəbba n-asäfar wa n-tittawen, səssəfäräd i-ad-təknəd ahänay.

19 Elməd a-s näkk, ere ärheḡ a sasaxadäḡ, ḡattäläḡ-t i-ad-ilməd s-a-wen. A-wen-däḡ a fäl utab, tukasäd däḡ-alkum-hahi.

20 Səjəd! Näkk da ibdädän dat-əmm n-ehän, takäwkawäḡ-t: ere hi-islän, or'-ahi, ad-fälla-s əjjəšäḡ, ahäräḡ dār-s, ahär dār-i.

21 Wa ikräšan tärna fäll-Iblis d-tänḡärbaten-net, ad-t-äkfäḡ turhajät n-ad-där-s ənḡəymäḡ fäll-tasäqqaymut-in ta n-təmmənukəla, s-əmmək-wa-däḡ s-näkk iman-in, əkräšäḡ fälla-s tärna ḡas, äḡaymäḡ d-Abba-nin fäll-tasäqqaymut-net ta n-təmmənukəla.

22 Ere ilän timəzzujen-däḡ s-islä, isäjdet i-

mäjräd wa itäjǰ Unfas Šaddijän i-älkänisäten!›
»

4

A-wa dd-änfalälän dăḡ-išənnawän

¹ Darät härätän-wi-dăḡ, əkyädăḡ, ənhäyăḡ dăḡ-išənnawän ashär ämerän. Inn’-ahi emäsli-wənnin s-əsley hi-olähän d-täsinsăḡt: «Awən-dd, ad-kăy-săknăḡ ämära härätän wi əlkammen.»

² İdkäl-ahi Unfas Šaddijän älwäqq-wen-dăḡ s-išənnawän, ənhäyăḡ dihen tasäqqaymut n-təmmənukəla fäll-äqqiim äwadəm.

³ Äwadəm-en, ij’ asmăḡmăḡ wa tajjänät tihun n-tilällaten ti s-itawänna žasəb d-sarədwän. Tasäqqaymut-net ta n-təmmənukəla, äḡiläyḡäläy-tät azännäzzal ijan tihusay olähnen d-ti n-tekädăyt ta n-tasämăḡmaḡt s-itawänna žimrud.

⁴ Ənhäyăḡ daḡ a-s tasäqqaymut-ənnin, äḡiläyḡäläynät-tät sänatät timərwen n-tasäqqaymut n-təmmənukəla d-əkközät fäll-äqqimän sänatät timərwen n-amḡar d-əkköz ässimlälnen, jan iket-dăḡ-năsän, koronatän, a-wen, tikənbuten n-orăḡ.

⁵ Tasäqqaymut tənnin täzzarät, zajjärän-tät-dd essamän d-imäslan d-ejjajän, ärḡanät data-s əssayät tiftəl ti äššiwwärnen əssa unfasän wi n-Mässinăḡ.

⁶ Tasäqqaymut-ənnin-dăḡ daḡ, ill’-e data-s a olähän d-əjärew wa səmmän s-dd-ässikta älmăḡna-net təšədje ta n-tăšoka. Tasäqqaymut, han-tät əkköz härätän əddarnen änimăḡläynen

ammās-net. Hārätän-en-hi, ämoos data-sän hakd-däx dara-sän, tidruröjen.

⁷ Hārätän-win-däx öddärnen, wa äzzarän däx-sän, han-t ifäqqän n-ahär; wa s-össin, han-t ifäqqän n-esej; wa s-käraḍ, oläh idəm-net d-i n-äwadəm; wa s-əkkoḗ, oläh d-ejäft illayän.

⁸ Hārätän önnin n-əkkoḗ öddärnen, hak iyyän däx-sän ila säḍis afrewän əlsanät tiṭṭawen däx-ammās hakd-däx däx-afälla. Ehäḍ d-ašäl, eṭṭafän äsahäx jannen:

«Emäli Mässinäx,
käyy-i ilän tärna iket-net,
käyy-i t-illän, tölled-t, təlcamäd:
šäddiijäd, šäddiijäd, šäddiijäd!»

⁹ E-d jän əkkoḗ hārätän-win-däx öddärnen äsahäx-önnin-däx-däx, timələn älxurmät, samḡarän, tumayän i-ere wa s-ənta a iḡlalän äqqimän fäll-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla,

¹⁰ ad-ärkäxän imḡarän wi n-sänatät timərwen d-əkkoḗ dat-wa äqqimän däx-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla s-ənta a iḡlalän, aməlän-t, əkkəsän tikənbuten-näsän ti n-təmmənukəla, äjrən-tänät dat-tasäqqaymut, önnən:

¹¹ «Emäli-nänäx, Mässinäx!
Täniihäjjäd d-älxurmät
d-semḡar d-tärna
ed käyy a dd-ixläkän hārät iket-net;
iijäš-dd a-wen önniyät-näk ḡas, jed-t.»

5

Ašäḡol n-Mässinäx

¹ Ænhäyäx ɖarät-a-wen dāx-āfuss wa n-aɣil n-ere wa āqqimān fäll-tasāqqaymut ta n-təmmənukəla əlkəttab warān ikātabān fäll-idmawān-net issənān, warān-t dāx əssa izəzla has-əgdalnen amer.

² Olāsāx dāx ahānay n-ānjālos dāx-wi n-imārnān, ibdad, ijanna s-afälla: «Mi āddoben, ānihājja d-ad-ārz izəzla-wi-dāx n-əssa, arr əlkəttab-wa-dāx?»

³ Äbā-dd āwadəm dāx-išənnawān d-ākall d-ider n-ākall āddoben arr-net, äba-dd wāla ere āddoben asəjrah dāx-ammās-net.

⁴ Ænhäyäx a-s äbā-dd āwadəm orān əlkəttab-ənnin-dāx, wāla i issəjrāhān dāx-s, ɣas ad-sakälälāx.

⁵ Älwāqq-wen-dāx ad-hi-innä iyyān dāx-imɣarān: «Susəm, wār təlhəd! Ænhəy-t-ak ägg-Yāhuda wa n-ahār n-ahāya n-ānnābi Dawəd, ikrāš tārna, āddoobāt terāzze n-izəzla wi n-əssa, arr əlkəttab.»

⁶ Ænhäyäx älwāqq-wen Ašāxol ibdadān dāx-tasāqqaymut ta n-təmmənukəla ānimāxlayān hārātān wi n-əkkoz əddārnen d-imɣarān wi n-sānatāt timərwen d-əkkoz. Ašāxol-i-hi, s-tənnəd iɣras, ila əssa iskawān d-əssayāt tiṭṭawen. Tiṭṭawen-tin-dāx a-s əssa unfasān wi dd-āšmašāl Mässināx fäll-ārori n-ākall iket-net.

⁷ Irjāš-dd Ašāxol har dd-osa ere wa āqqimān fäll-tasāqqaymut ta n-təmmənukəla, irmās fälla-s əlkəttab wa iṭṭāf s-āfuss-net wa n-aɣil.

Ätwamäl Ašāxol n-Mässināx

⁸ Irmäs əlkəttab-ənnin-däx ƣas, ärkäxän härätän wi n-əkkoz d-imƣarän wi n-sänatät timərwen d-əkkoz dat-Ašəxol, ad-t-timəlän, ƣabbädän-t. Hak iyyän däx-sän ittaf tehärdänt d-alkas n-oräx idkarän əlyənfärän. Alkasän-ənnin n-oräx d-isəkkurora wi ədnäyän, ämmittälän tittar n-älƣibadät n-iməššeddəjän n-Mässinäx.

⁹ Äwwayän əsahäx äynayän däx-jannen:

«Ärhuj-ak ad-tärməsäd əlkəttab,
tärzəd izəzla wi n-əssa t-härnen
ed tämmud, jed iman-näk takute,
täsdärfed s-ašni-näk tamətte s-ämära, ikräš-tät
Mässinäx.

Tamətte dəx, han äddinät

n-e d t-təlläm tawset,

d-e d t-illäm awal,

d-e d t-təlläm tumast

d-e d t-illäm əddəwəl iwarän ärori n-äkall.

¹⁰ Jed-tän älžämaƣät n-käl-tikutawen ixdamän i-
Mässinäx,

jed-tän däx-Təmmənəya-näk

i-ad-äxxəmän fäll-äkall.»

¹¹ Oläsəx dəx akäyad, əsley i-eməsli n-änjälosän əknanen əjut, afdän fäll-timərwen n-afdən. Äxiläyƣäläyän tasəqqaymut ta n-təmmənukəla d-härätän wi n-əkkoz əddärnen d-imƣarän wi n-sänatät timərwen d-əkkoz.

¹² Ədkälän iməslan-nəsän, ad-jannen s-afälla:

«Ašəxol wa iyrasän i-ad-umas takute,
tärhuj-as tärna d-ärrəzəx d-särho d-əššahät
d-semƣar d-älxurmät d-təmmal.»

13 Ǝsley day i-a-wa dd-ixlākän iket-däx-net jer-a-wa ihän išənnawän d-a-wa iwärän ärori n-äkall d-a-wa t-illän daw-äkall d-a-wa ihän ejärew wa səmmän, a-wa dd-ätwäxlākän iket-net, išənnawän d-äkall, a-wen-däx iket-net, ir-mas əsahäx, ijanna:

«Tärhuj təmmal d-semyar
d-älxurmät d-tärna täxlalät
i-ere wa äqqimän fäll-tasäqqaymut
ta n-təmmənukəla d-Ašəxol.»

14 Təmdä taswəlt-ten-däx xas, əssəgdälän härätän wi n-əkkoz əddärnen, ənnän: «Amin!»
Ärkäxän imxarän əntäneḍ-däx əssaḡät-wen,
ad-xabbädän.

6

Ämer n-izəzla wi n-səḍis

1 Oläsäx, əkyädäx; ənhäyäx Ašəxol a-s irza azəzlo wa äzzarän däx-wi n-əssa härnen əlkəttab. Ǝsley i-iyän däx-härätän wi n-əkkoz əddärnen a-s idkäl eməsli-net šund ejjaj, innä: «Ǝyyäw!»

2 Innä a-wen xas, əkyädäx; ənhäyäx ebäje mällän inay əwadəm iṭṭafän əssäm, tätwäkf'-e korona, a-wen, takənbut n-təmmənukəla. Äwadəm-en, emärn, iglä day i-ad-ärn.

3 Irza Ašəxol azəzlo wa s-əssin ihärän əlkəttab xas, əsley i-wa s-əssin däx-härätän wi n-əkkoz əddärnen a-s innä: «Ǝyyäw!»

4 Ənhäyäx əməra ebäje šəggäxän dd-imalän, ijrəw əhaləs wa t-inäyän tädabit n-ad-ikkəs əlxafyät fäll-ärori n-äkall i-ad-ənməlhəsän

äddinät jer-iman-näsän; ənta-i-hi, ijrāw tākoba šəjreet.

⁵ Irzä Ašəḡol azəzlo wa n-kəraḡ ḡas, əsley i-wa s-kəraḡ dəḡ-härätän wi n-əkkoz əddärnen a-s innä: «Eyyāw!» Ekyädəḡ, ənhäyəḡ ebəje kəwälän inay əwadəm iṭṭafän älmizan dəḡ-äfuss-net.

⁶ Easley i-eməsli dd-ifalän jer-härätän wi n-əkkoz har innä: «Kəlu n-älkäma-i, älgim-net ašäl n-älxidmət n-əwadəm meḡ kəraḡ kelutän n-tärruza məšan, wär təfnezäd härät dəḡ-əzzəyt wäla dəḡ-asməd wa n-ləḡnəb.»

⁷ Irzä Ašəḡol azəzlo wa n-əkkoz iḡfälän əlkəttab ḡas, əsley i-härät wa s-əkkoz iddärän a-s innä: «Eyyāw!»

⁸ Ekyädəḡ, ənhäyəḡ ebəje dalen inay ere iwar isəm: «Tamättant», äsiläl äläxärät d-a-wa t-ihän dəḡ-äddinät iket-net. Ejrəwän tärna fäll-təzune n-äkall ta n-əkkozät i-ad-änḡən imuzəḡän-net s-tākoba d-laz d-turhənnawen ti läbasnen tamälsanen d-tiwəḡsen.

⁹ Irzä Ašəḡol azəzlo wa n-səmmos ḡas, ənhäyəḡ dəḡ-išənnawän, daw-tasəskärt ta fäll-ḡarräsnät taḡsiwen ti n-tikutawen dəḡ-ehän n-ämudd wa məqqärän, iman n-äddinät wi äba dəḡ-təssəba n-mäjräd n-Mässinäḡ d-ajəyh dəḡ-s i-äddinät.

¹⁰ Eḡkälän iman-en-hi iməslan-näsän s-afälla, ənnän: «Emäli-nänəḡ wa šäddijän, äddutten, ma s-täqqaläd, tarəd äššərəḡa wa n-jere-nəḡ d-imuzəḡän n-äkall? Ma s-täqqaläd təšəjed dəḡ-sän eḡa n-asənḡal wa jän i-ašni-nänəḡ?»

11 Ijrāw hak iyyān dāḡ-sān emāls mällān, ātwānn'-asān ad-sunfēn āzzāman ēndārrān eṣbārān har dd-ēmdēwān ayētma-sān d-imidiwān-nāsān wi dār-oharān ālxidmāt länen s-ad-dār-sān alāhān ēssēbab n-tamāttant.

12 Ēnhāyāḡ ḡarāt-a-wen Ašāḡol a-s irzā azāzlo wa n-sāḡis iḡfālān ēlkēttab ḡas, ijā-dd ākall āškāḡkāḡ-i-dāḡ āssuksāḡān, kāwal tāfukt šund alāššo, šāggāḡ ewār iket-net šund ašni,

13 jān-dd etran fäll-ākall aftēktēk wa dd-tāj jān aratān n-ašar dihad tān-iwwēšwāš aḡu āšsoohen.

14 Olāmān-in išēnnawān šund ēlkēttab itidh āwadēm, āhonān iḡayān d-iwtēlān.

15 Ēnkārān imuzāḡyān n-ākall iket-nāsān, jer-wi n-imānokālān, hakd wi n-kāl-eket d-wi n-imānokālān n-ēlḡēskār d-wi n-imārrēzāyān d-kāl-āššahāt, wār-ēzleyān wi n-eklan d-wi n-ilāllan, ēffārān iket-dāḡ-nāsān dāḡ-iḡāyan d-itāqqān n-iḡayān.

16 Saḡāren, jannen i-iḡayān d-isēwlan: «Aḡwāt-dd fälla-nāḡ i-ad-wār hanāḡ-ihēnnēy āmānokāl wa āqqimān fäll-tasāqqaymut ta n-tēmmēnukēla, ēnjārāt-anāḡ iket-di d-fälla-nāḡ isiḡēw adkār n-Ašāḡol

17 ed ašāl wa māqqārān d-itakkās ālxār, osā-dd. Mi dāḡ-s-e-iḡlēsān?»

7

Kāl-Išrayil wi n-temēde d-ēkkozāt timērwen d-ēkkoz n-ēfāḡ iwār ešwāl

1 Darāt-a-wen, ēnhāyāḡ ēkkoz ānjālosān s-hak iyyān dāḡ-sān dāḡ, ibdad dāḡ-iyyāt dāḡ-tisdas

n-äkall ti n-əkkožät. Hak iyyän ännihäd däḡ-iyyän däḡ-ađutan wi n-əkkož i-ad-wär-äsraräj wäl' iyyän däḡ-sän fäll-äkall wäla fäll-ejärew wäla fall-ihəškan.

² Ənhäyäḡ daḡ änjälos iyyän har dd-ifäl emäynäj iṭṭaf aḡäzlo n-Mässinäḡ-i iddarän. Ässewäl s-afälla i-əkkož änjälosän wi əjräwnen turhajät n-ad-əbxəsän äkall d-ejärew wa səmmän, inn'-asän:

³ «Tazidert, wär jem säbxas däḡ-äkall wäla däḡ-ijərwan wäla däḡ-ihəškan har näj ešwäl fäll-timme n-eklan n-Mässinäḡ iket-däḡ-näsän.»

⁴ Əsleḡ älwäqq-wen i-a-wa dər-ogdähän äddinät wi iwär aḡäzlo n-Mässinäḡ: temede d-əkkožät timərwen d-əkkož n-efäđ† n-äwadəm dd-əzjarnen tiwsaten n-Işrayil iket-däḡ-näsnät:

⁵ Märaw d-əssin n-efäđ n-äwadəm,† əzjarän-dd tawset ta n-Yähuda;

märaw d-əssin n-efäđ n-äwadəm, əzjarän-dd tawset ta n-Rubin;

märaw d-əssin n-efäđ n-äwadəm, əzjarän-dd tawset ta n-Gad;

⁶ märaw d-əssin n-efäđ n-äwadəm, əzjarän-dd tawset ta n-Azir;

märaw d-əssin n-efäđ n-äwadəm, əzjarän-dd tawset ta n-Naftali;

märaw d-əssin n-efäđ n-äwadəm, əzjarän-dd tawset ta n-Mänasa;

⁷ märaw d-əssin n-efäđ n-äwadəm, əzjarän-dd tawset ta n-Simyon;

märaw d-əssin n-efäđ n-äwadəm, əzjarän-dd tawset ta n-Lewi;

† 7:4 7:4 144.000. † 7:5 7:5 12.000.

māraw d-əssin n-efäḍ n-āwadəm, əzjarän-dd
 tawset ta-n-Isakar;
⁸ māraw d-əssin n-efäḍ n-āwadəm, əzjarän-dd
 tawset ta n-Zabilon;
 māraw d-əssin n-efäḍ n-āwadəm, əzjarän-dd
 tawset ta n-Yusəf;
 māraw d-əssin n-efäḍ n-āwadəm, əzjarän-dd
 tawset ta n-Bānyamin.

Tänäfalilt n-iməššeddəjän wi hänen älžännät

⁹ Ənhäyäḡ day ɗarät-a-wen, tamətte n-
 äddinät-i-däḡ täjjet s-wär t-illa ere äddooben
 asiḍən-net. Tamətte-ənnin-däḡ, han-tät äddinät
 n-e d t-illäm əddəwəl d-e d t-təlläm tawset d-e
 d t-təlläm tamətte d-e d t-illäm awal. Əbdädän
 dat-tasäqqaymut ta n-Təmmənəya d-dat-Ašəḡol,
 ässiimlälän, ətṭafän iləktan n-tiṣday.

¹⁰ Əzzajān iməslan-näsän s-afälla, jannen:

«Əlyəllas-nänäḡ, Məssinäḡ-i äqqiimän
 fäll-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla d-Ašəḡol a
 yur-t-illa.»

¹¹ Əbdädän änjəlosän iket-näsän wi
 änimäḡläynen tasäqqaymut ta n-təmmənukəla
 d-imḡarän d-härätän wi n-əkkoḡ əddärnen,
 ärkäḡän dat-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla,
 əssənsän timmawen-näsän fäll-äkall, ad-
 ḡabbädän Məssinäḡ,

¹² jannen:

«Tidət-däḡ a-s təmmal
 d-älxurmät d-särho d-təmayit
 d-semḡar d-tärna d-əṣṣahät,
 i n-Məssinäḡ härkuk! Amin.»

13 Issəstän-ahi iyyän dāḡ-imḡarän ɗarät-a-wen, inn'-ahi: «Ma ämoosän äddinät-wi-dāḡ ässimlälnen? Ende s-dd-hän?»

14 Enneḡ-as: «Mässi-ḡ, a-wen, käyy a t-issanän.»
Inn'-ahi älwäqq-wen: «A-wa äddinät wi dd-toyyä täḡazzabit ta mäqqārät, ässerädän isəlsa-näsän, issəmläl-tän ašni wa n-Ašəḡol.

15 A-wen-dāḡ a fäl əbdadän dat-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla n-Mässināḡ. Əhäd d-ašäl, ḡabbädän-t dāḡ-ehän n-ämudd-net wa mäqqārän. Ere wa äqqimän fäll-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla dāḡ-ehän-net, a tän-ogazän.

16 Wār-ilkem ad-älloḡän, wäla ad-äffudän, wäla ad-tän-tässirḡa täfukt wäla a äkkusän a ämoos-dāḡ

17 fäl-as Ašəḡol wa ihän ammas n-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla, iman-net a tän-e-iḡənän, aḡəd-tän s-ersan wi n-aman əddärnen, irsəy-in Mässināḡ e d t-illäm ämiṭṭ dāḡ-tiṭṭawen-näsän.»

8

Eməsli n-tisinsäḡen ti n-əssayät

1 Irzä Ašəḡol azäzlo wa s-əssa ḡas, ässosäm a-wa ihän isənnawän iket-dāḡ-net har fälla-s tokäy täzune n-ässayät.

2 Ənhäyāḡ ɗarät-a-wen əssa änjälosän wi əbdädnen dat-Mässināḡ, ijrāw hak iyyän dāḡ-sän täsinsäḡt tiyyät.

3 Osä-dd änjälos iyyän, ibdäd edes i-tasəskärt ta fäll-tajjänät tikutawen, iṭṭaf äkoss wa hän iməkkārora iknän dāḡ-orāḡ. Ijrāw isəkkurora

äjjootnen i-ad-tän-isədəw d-tittar n-tamətte ta n-iməššeddəjän n-Mässinäḡ, isäry a-wen-däḡ iket-net fäll-tasəskärt ta n-tikutawen n-oräḡ t-təllät dat-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla, əssewäd-in day fäll-a-wen tittar n-iməššeddəjän n-Mässinäḡ.

⁴ Āhohän iməkkurora, əlkəmnät-asän tittar n-iməššeddəjän n-Mässinäḡ.

⁵ İdkäl ənjəlos qarät-a-wen äkoss wa dəḡ-raqqän əlyənfärän, idkär-t dəḡ-efew wa iwärän tasəskärt ta n-tikutawen təzzar, ibsäl-t-dd fäll-äkall, jän ejjajän əlwäqq-wen-däḡ d-iməslan d-essamän, əškädkäd äkall.

Āshādän ənjəlosän wi n-əkkoz təsinsäyen-näsän

⁶ Āsdəwän ya ənjəlosän wi n-əssa ətṭəfnen təsinsäyen ti n-əssayät i-ashäd-nəsnät.

⁷ Āshäd wa äzzarän təsinsäyt-net, oḡän-dd ijidrəšan äddewnen d-efew irtayän d-ašni fäll-äkall, intäs əttələt n-äkall d-əttələt n-ihəškan d-a-wa t-illän dəḡ-teyəšše iket-net.

⁸ Āshäd ənjəlos wa s-əssin təsinsäyt-net, ifäl-dd a olähän d-aḡay əhijäljälän isənnawän, oḡä-dd dəḡ-ejərew. İqqäl əttələt n-ejərew wa səmmän əšni əlwäqq-wen-däḡ.

⁹ Āba əttələt n-e d t-illäm əmudär ihan ejərew wa səmmän, ittəytəḡ əttələt n-a-wa ila ejərew dəḡ-turfen.

¹⁰ Āshäd qarät-a-wen ənjəlos wa s-kəraq təsinsäyt-net, ifäl-dd atär məqqarän əhijäljälän šund eməmmäl isənnawän, oḡä-dd fäll-əttələt n-ijərwan d-ersan.

11 Atär-en, isəm-net: «Təsəmme.» Oḍä-dd ɣas, issəsäm əttələt n-aman har tämmut təššəm n-äddinät iket-näsän wi tän-əswänen.

12 Äshäd änjälos wa s-əkkoḗ täsinsäɣt-net, təjjäš tewete əttələt n-täfukt d-əttələt n-ewär d-əttələt n-etran, ijmäd-tän əttələt n-ännur-näsän har äbas itimləwləw əttələt n-ehäd d-əttələt n-ašäl.

Iməskay äddinät iyyäd

13 Ekyädäɣ daɣ, əsleɣ i-ejäft illayän däɣ-ijəj däɣ-älhəwa, iḍkal eməsli-net, ijanna: «Iməskay, Xäxx-däɣ, iməskay imuzäɣän n-äkall älwäqq wa d-e-sähəḍän änjälosän wi n-käraḍ hin-äqqimnen tisinsäɣen-näsän!»

9

Äshäd änjälos wa s-səmmos täsinsäɣt-net

1 Äshäd änjälos wa s-səmmos täsinsäɣt-net, ənhäyäɣ atär dd-ifalän išənnawän har dd-oḍä föll-äkall, ätwäkf'-e asäyar n-anu wa wärän ila ider ihän äläxärät.

2 Or' atär-ənnin anu-en, izjär-t-dd a olähän d-tahəst-i-däɣ tässuksädät, issəkwäl äho wa dd-izjären anu täfukt d-älhəwa.

3 Äho-ənnin-däɣ, təzjär-t-dd tašwält təlsät ärori n-äkall, tašwält-en, təjraw ässäm olähän d-wa ihän izurdam.

4 Təjräw tašwält-ənnin-däɣ alämär n-ad-wär ḍes teyəšše wäla ihəškan wäla idommän, ätwänn'-as ɣas ad-äkk äššar-net dägg-adəm wi s-wär-iwer ešwäl wa n-Mässinäɣ timmawen-näsän.

⁵ Äddinät-en, wär tøjrew tašwalt turhajät n-tenäxe-näsän, wär tøjrew a säl turhajät n-aḡəzzəbu-näsän har fälla-sän takəy täqqän n-səmmos orän. Təsəmme n-tisnant n-älḡizabät-net toläh d-a-wa s-itifrəy äwadəm äkiwättät ežerdəm.

⁶ Täqqän-ten-däḡ n-səmmos orän, ad-takəy tammäḡän dägg-adəm i-tamättant mäšan, wär tät-järrəwän, sadärhanän-tät mäšan, tifäqqut-asän.

⁷ Tašwalt-ənnin, toläh d-ibəjwan äsidäwnen i-tikawt n-amjār, iḡäfawän-näsän, iwar-tän a olähän d-koronatän, a-wen, tikənbuten n-oräḡ, olähän idmawän-näsän d-wi n-dägg-adəm,

⁸ lan amzadän olähnen d-tišəkkaḡ n-tiḡeḡen, lan daḡ isenän olähnen d-wi n-ehran.

⁹ Ijerjar-näsän, s-tənnəd, täzoli a tän-ilsan, emäsli n-afrewän-näsän, oläh d-turfen ti n-amjār tihubun ibəjwan əkkanen edägg n-amjār.

¹⁰ Lan tilänkäwen lanen teskärt šund ta n-izurdam, tilänkäwen-näsän en-däḡ a ih' ässäw wa s-tikwəttin dägg-adəm har äkəyən səmmos orän.

¹¹ Lan ämänokal wa ännihäḡän däḡ-anu wa wärän ila ider ihän äläxärät s-ənta a-s änjälos wa n-äläxärät, isəm-net däḡ-Ḳäbranəyya: Abbädon; isəm-net däḡ-Tälyunanit: Abbolyon. Almäḡna n-isəm-net: Ämahlak.

¹² Älmäššibät wa äzzarän okäy mäšan, əlkamän-as-dd əssin härwa.

Äshäḡ änjälos wa s-säḡis täsinsäḡt-net

¹³ Äshäḡ änjälos wa s-säḡis täsinsäḡt-net, əsleḡ i-emäsli dd-ifalän tisəttuytay ti n-əkkoḡät

n-tasəskärt n-oräx ta n-tikutawen t-töllät dat-Mässinäx.

14 Inn' eməsli-en i-änjəlos wa s-sədis ittäfän täsinsäxt: «Arr-in änjəlosän wi n-əkkoz əkrädnen edes i-əjärew wa məqqārən s-isəmet Ifräyti.»

15 Ämerän-dd änjəlosän-win-däx n-əkkoz ässaḡät-wen-däx n-ašäl-wen-däx n-ewär-wen-däx n-awätay-wen-däx i-ad-änḡən əttələt n-dägg-adəm ed a-wen-däx a-s ətwarän a ijä a-wa-däx.

16 Ätwänn'-ahi a-wa dər-ogdäh əlyəskär wa inäyän ibəjwan, oseḡ-t iwwäd sänatät timad n-ajjim n-äwadəm.

17 Ibəjwan-ənnin d-äddinät wi tän-näynen, ənta da əmmək wa s-hi-dd-änfalälän: imälsan-näsän, i n-təzoli šäggäḡät šund efew, i dalatnen šund tekädäyt ta n-telällit lät älqim s-itawänna: Safir; ja täroḡe ta itäj əlkäbrit. Iḡäfawän n-ibəjwan, olähän d-iḡäfawän n-ehran, izajjār-dd efew d-ihohan d-əlkäbrit imawän-näsän.

18 Älmäššibatän-winnin-däx n-käraḡ dd-zajjären imawän n-ibəjwan, efew d-äho d-əlkäbrit, əlhäsän əttələt n-dägg-adəm

19 ed ibəjwan ənnin-däx, äššar-näsän, imawän-näsän d-tilänkäwen-näsän a iha fäl-a-s olähnat tilänkäwen-näsän d-taššalen, lan iḡäfawän s-tiḡärrun dägg-adəm.

20 Unjäy a-wa dd-äqqimän däx-dägg-adəm wär-änḡen älmäššibatän-ənnin-däx s-ad-ibḡəw d-äššanämän wi əknän s-ifassän-näsän, unjäyän s-ad-əbḡəwän d-älḡibadät n-alšinän d-äššanämän wi əknän i-iman-näsän s-oräx d-

azrəf d-darox d-tihun d-isäxerän wären äddobät ahänay wäla määllät wäla räjjos.

²¹ Unjäyän day s-ad-əbdəwän d-iji n-iman d-əkkəriku d-asəmmədəs n-iman d-tikra.

10

Tänäfalilt n-änjəlos wa ittäfän əlkəttab wa n-aḡātas n-ässāreḡa

¹ Olasəḡ day ahänay n-änjəlos n-eməsşehi a-s dd-ifäl išənnawän təls'-e tejärəkt, iqqal-as azännəzzal takənbut, oläh idəm-net d-täfukt, olähän idarän-net d-timänkayen n-efew,

² ittäf dəḡ-əfuss-net əlkəttab əntəkkän əmerän. Ibdäd s-aḡār-net wa n-aḡil fäll-əjärew wa səmmän, ibdäd s-wa n-täşalje fäll-əkall.

³ Indəw teḡārit tolähät d-eməsli n-ahär in-ijjəwän. Äşḡärät ḡas, əkewänän-as iməslan n-ejjajän wi n-əssa.

⁴ Ettärəḡ ad-əktəbəḡ a-wa ənnän ḡas, əsleḡ i-eməsli dd-ifalän išənnawän a-s hi-innä: «Əştär a-wa ənnän ejjajän wi n-əssa, wär t-təktebäd.»

⁵ Idkäl ḡarät-a-wen ənjälos-wənnin ənhäyəḡ əsixätärtär fäll-əjärew d-əkall əfuss-net wa n-aḡil s-ebre n-işənnawän,

⁶ ihäd s-Mässinəḡ-i iddärän dd-ixläkän išənnawän d-əkall d-ijərwan d-a-wa tän-ihän iket-net, innä: «Təqqän, təmdä-dd.»

⁷ Afäl issəntä ənjälos wa s-əssa ewet n-täsinsəḡt-net, ad-dd-imdəw əddərəj n-Mässinəḡ wa s-a ija a-wa-dəḡ iffar, dihen, ad-itbət a-wa ənnän ännäbitän-i n-eklan-net.

8 Ässewäl-ahi day emäslı wa s-əsley ifal-dd işənnawän, inn'-ahi: «Egləw, ärməs əlkəttab wa əntəkkän ämerän ihän äfuss n-änjəlos wa äsixätärtärän fäll-äkall d-əjärew.»

9 Ohäzäx-dd änjəlos i-ad-hi-äkf əlkəttab wa əntəkkän, inn'-ahi: «Ärməs əlkəttab, təkşəd-t, ad-ismam dəx-täsa-näk mäşan dəx-əmm-näk, ad-aläh d-torawät täzude.»

10 Ärmäsäx-dd əlkəttab dəx-äfuss n-änjəlos, əkşex-t ɣas, ija dəx-əmm-in täzude ta n-torawät mäşan, osa täsa-nin ɣas, sämum dəx-s.

11 Ätwänn'-ahi älwäqq-wen: «Səlməd härwa timəttawen d-tiwsaten d-awalän d-imänokalän a-wa hasän-itwär Mässinäx.»

11

Tijuhawen n-Mässinäx ti n-sänatät

1 Darät-a-wen, tätwäkf'-ahi tezewt tolähät d-härät n-teläwäxt ta n-eket, ätwänn'-ahi: «Egləw, əkət ehän n-ämudd wa mäqqärän n-Mässinäx d-tasəskärt ta n-tikutawen, siđenäd-dd a-wa dər-ogdähän äddinät-wi dəx-s ɣabbädnen Mässinäx

2 mäşan, äyy äɣalla-net, wär t-ketäd ed əjrawän fälla-s inəzzulam† tärna, ad-əjən əkkozät timərwen n-ewär d-əssin tikukulän aɣrəm wa šäddijän.

3 Ad-hin-şəmmişäläx tijuhawen-nin ti n-sänatät əlsänen isəlsa wi ilass ere iţţafän iba,

† 11:2 11:2 – ɤur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläşäl meɣ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

ad-əjən efäð n-ašäl d-sänatät timað d-säðisät timərwen siḡulän isälan wi hasän-dd-ässawäy Mässinäḡ.

⁴ Tijuhawen-en n-sänatät, əntänäteð a-s əzzäytunitän wi n-əssin d-tiftəl ti n-sänatät əbdädnen dat-Emäli n-äkall.

⁵ E-d ittär əwadəm ad-hasän-iḡšəd härät, ad-dd-izjār efew imawän-näsän ihläkän išənjanäsän, əmmək-wen-däḡ a-s mad-ämmät əwadəm a ämoos itattärän ad-hasän-iḡšəd härät.

⁶ Əjräwän turhajät n-ad-äḡfəlän išənnawän, əgdälän i-ajəna ad-iwət a əkkän tajjän isälan wi dd-əwwäyän ḡur-Mässinäḡ. Əjräwän daḡ turhajät n-ad-əjən aman ašni, zəzzubbun-dd fäll-äkall ännuḡ n-älmäššibät iket-net, älwäqq d-äsdärhänän a-wen iket-net.

⁷ Afäl əssəmdän d-asəssiwäð n-isälan wi dd-əwwäyän, ad-fälla-sän idəw awäḡs wa dd-madän-izjār anu wa wärän ila ider ihän äläxärät, ärn'-en, äny'-en;

⁸ äqqaymənät-dd tifəkwen-näsän däḡ-təfärre n-aḡrəm wa däḡ-tazämmayän iməssorha-net, däḡ-edägg wa däḡ-ätwäšläb Emäli-näsän fäll-tajəttewt. Aḡrəm-en, ätiwäjj'-as isəm n-ämadaḡ, itawänn'-as, Sodoma; itawänn'-as daḡ: Mišra.

⁹ Ad-əkrəšan äddinät n-timəttawen iket-däḡ-näsnät d-tiwsaten-näsnät d-awalän-näsnät, d-əddəwəlän-näsnät iket-näsän, kärað išilan d-täzune əkyadän däḡ-sän, əgdälän-asän ad-änbəlän.

¹⁰ Ad-äddäwen imuzäḡän n-äkall hullan däḡ-təssəba n-a-wa s-tän-äba, äd-əjən äzzähotän,

ənməkfən əlhäkän jer-iman-näsän, fäl-a-s ännäbitän-ənnin-däx n-əssin, əssəknän imuzäxän n-äkall aḡāna hullan

¹¹ māšan, afäl okäyän kəraḡ išilan d-tāzune winnin-däx, ad-dd-ifəl unfas n-tāmudre n-Mässinäx ijješ ännäbitän-ənnin n-əssin, ənkärän-dd däx-tamättant, tärməs tarəmmex̄t äddinät wi tän-hannäyenen iket-näsän.»

¹² Əslän ännäbitän wi n-əssin i-eməsli əşşohen hasän-innän däx-işənnawän: «Awənät-dd diha.» Təḡkäl-tän tejäräkt, əkkän işənnawän, əkyadän däx-sän işənja-näsän.

¹³ Əşkəḡkəḡ äkall s-əşşahät əlwäqq-wen-däx, tärza tāzune n-aḡrəm ta s-märawät, ämmun əssa afdän n-əwadəm däx-aşkəḡkəḡ-wənnin-däx; ärmäxän äddinät wi iyyədnen, ad-samḡarän Mässinäx-i ihän işənnawän.

¹⁴ Okäy əlməşşibät wa s-əssin māšan, hewät! Os'-iwän fəw wa s-kəraḡ.

Əshəḡ ənjəlos təsinsəxt ta s-əssayät

¹⁵ Əshəḡ əlwäqq-wen ənjəlos wa s-əssa təsinsəxt-net, jän iməslan əşşoohätnen däx-işənnawän jannänen:

«Ämərə-däx, təmmənukəla fäll-äddunya, ti n-Eməli-nänəx Mässinäx d-Älmasex-net i-ad-immukəl härkuk.»

¹⁶ Ənkärän imḡarän wi n-sənətät timərwen d-əkkoz fäll-tisəqqima-näsän ti t-əllänen dat-Mässinäx, oḡän data-s, ärkäxän data-s, əşḡäsän timmawen-näsän äkall, ad-t-ḡabbädän,

¹⁷ jannen:

«Eməli Mässinäx-i ilän tärna,

käyy-i t-illän, telled-t, tøkamäd,
nomal-käy ed tössətbätäd
təmmənukəla-näk s-tärna-näk.

¹⁸ Ibda, äddükren-käy əddəwəlän wi n-
inəzzulam†

māšan, ašäl-i, adkär wa-näk,
a dd-mädän-infiləl fälla-sän,
ašäl-näk wa dəḡ-šarrāḡäd inəmmuttan, osä-dd.
Iwwäd älwäqq wa dəḡ-mad-təjəd älhäk
i-eklan-näk-i n-ännäbitän
d-äddinät wi led n-iməššeddəjän-näk iket-däḡ-
näsän,
ässimḡarän-käy wi n-iməššuha hakd wi n-
tiläqqiwen,
älwäqq wa n-ahälak n-imahlakän n-äkall, osä-
dd.»

¹⁹ Älwäqq-wen, ämerä-dd ehän n-ämudd
n-Mässinäḡ wa mäqqārän dəḡ-išənnawän,
ätwänhäy dəḡ-s əssəndoqq wa iha əlkəttab n-
ärkäwäl n-tassayt wa n-jer-Mässinäḡ d-tamət-
net, jän essamän dərät-a-wen d-imäslan d-
ejjajän; äškädkäq äkall, ənfärän-dd ijidräsän
šuharnen.

12

*Tänäfalilt ta n-tamäqt d-alyaḡ wi iknäs
ämudär*

¹ Dərät-a-wen, təzjər-dd təkunt tässuksädät
išənnawän. Ənhäyḡ tamäqt təḡnasät täfukt

† 11:18 11:18 — Үр-кäl-Älyähud, ere wärän ämoos
ägg-Älyähud s-aläsäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän,
iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däḡ a fäl tiwsaten ti
iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däḡ, änəzzalim,
äkafär (ere wärän issen s-Mässinäḡ).

təbdad fäll-ewär, täsiwär mərəw etran d-əssin eḡäf-net, mərəw etran d-əssin əddasnen şund takənbut n-əmənokal eḡäf-net.

² Tamədt-ənnin, la ənniyät, tərmas-tät tizzurt n-ajəraw n-eḡäf, təsikäläl a-wa dəḡ-has-ja tisnant.

³ Tənfäläl-dd təkunt tiyyät daḡ dəḡ-işənnawän, ənhäyäḡ əmudär məqqorän şəggäḡän han ifäqqän n-əḡata ilan əssa iḡäfawän d-mərəw iskawän, hak eḡaf-net-dəḡ, təwar-t takənbut n-təmmənukəla.

⁴ Ifräd-dd s-telänkəwt-net əttələt n-etran wi hənen işənnawän, ijär-tän-dd fäll-akäll. İbdäd-dd dərät-a-wen dat-tamədt i-ad-hin-ilməz araret afäl dd-iwä.

⁵ Təkrəş tamədt alyad s-ənta a madän-ixkəm s-tärna tolähät d-ta n-təzoli fäll-əddəwəlän iket-nəsän, iwä-dd alyad ḡas immədkäl älwäqq-wen-dəḡ, əmewäy s-Mässinəḡ d-tasəqqaymut ta n-təmmənukəla-net.

⁶ Tamədt ənta, təjewäd s-tanəzruf-i-dəḡ has-itwär Mässinəḡ edəgg dəḡ-mad-has-itṭaf tenäfäkt har təj efäd n-aşäl d-sənätät timad d-sädisät timərwen.

⁷ İnkär dərät-a-wen amjär məqqoorän dəḡ-işənnawän. İməl-t amjär əşşoohen jer-Mikaylu d-ənjəlosän wi has-əlcamnen d-əmudär wa hän ifäqqän n-əḡata d-ənjəlosän wi has-əlcamnen.

⁸ Ätwärna əḡata d-ənjəlosän wi has-əlcamnen, əbas hasän-t-təlla taḡimit dəḡ-işənnawän.

⁹ Ätwäjär-dd əḡata wa məqqārən, ätwästəḡ-dd, izjār-dd işənnawän. Ənta a-s aşşäl wa n-ibda s-itawänna İblis meḡ Äşşäyṭan-i n-eməkkerrəs

n-äddunya tēmda, ätwäjär-dd fäll-äkall ənta d-änjəlosän-net.

¹⁰ Əsleχ ɖarät-a-wen i-eməsli əşşoohen ijan-nen dāχ-işənnawän:

«Ämära, əssaχät wa n-əlyəllas, iwwäɖ-dd. Mässinäχ, əsnəfaläl-dd tärna-net d-Təmmənəya-net!

Əlxəkum, ijjäš ifassän n-Älmaseχ-net fäl-a-s ere wa s-käla isaɖlam ayətma-näχ, isaɖlam-tän ehäɖ d-aşäl χur-Mässinäχ, ätwästäχ-dd, əbas ih' işənnawän.

¹¹ Əkräşän fälla-s ayətma-näχ tärna dāχ-təssəba n-aşni wa n-Aşəχol d-mäjräd n-Mässinäχ wa dāχ-tajəyhen äddinät, wär jen tärha n-härät dāχ-tämudre-näsän, əqbälän tamättant dāχ-təssəba n-Aşəχol d-dāχ-təssəba n-mäjräd n-Mässinäχ.

¹² A-wen-dāχ a fäl işənnawän d-imuzäχän-näsän, nufləyät! Mäşan iməskay imuzäχän n-äkall d-əjärew wa səmmän fäl-a-s İblis, äzzubbät-in sär-wän, ikn'-e aɖkär ujəş ed issan a-s a-wa has-in-aqqimän dāχ-älwäqq i jäzzulän.»

¹³ İlmäd əmudär wa hän ifäqqän n-əχata a-s ätwästäχ-dd dāχ-işənnawän, äträkkät-dd fäll-äkall χas, ästäχəynän tamäɖt ta torəwät alyad.

¹⁴ Mäşan təjraw tamäɖt afrewän əssin n-əjäft mäqqoorän, təggäd sär-sän här täwwäɖ edəgg wa has-itwärän dāχ-tanəzruft i-ad-dāχ-s təjrew tenäfäkt, tətweigəz dāχ-aşşäl har təj dihen kərəɖ iwətyan d-təzune.

¹⁵ Inhäy aššäl a-s täbok tamädt ad-t-təjmäđ ɣas, ora emm-net, ijär-tät s-ajəju n-aman ogdähän d-əjärew i-ad-tät-əkšən.

¹⁶ Mäšan, ohäy äkall tinahäyen i-tamädt, ämerä-dd, ilmäz-in aman wi-s ijär äɣata tamädt.

¹⁷ Ikn' ađkär n-tamädt ujəš n-äɣata, iglä i-ad-iknəs a-wa dd-äqqimän däɣ-aratän-net, a tän-ämoosän äddinät iket-näsän wi tamašalnen alämärän n-Mässinäɣ tajäyhen däɣ-isälan n-Ÿisa.

¹⁸ Osä-dd äɣata, ibdäd däɣ-asälim n-əjärew wa səmmän.

13

Tänäfalilt ta n-əssin imudärän

¹ Oläsäɣ, ənhäyäɣ ämudär iyyän ilan märaw iskawän d-əssa iɣäfawän a-s dd-izjär ejärew wa səmmän. Hak eɣäf, təwar-t takənbut n-təmmənukəla tiyyät, hak idəm-däɣ, iktab fälla-s isəm əsikafärän.

² Ämudär wa ənhäyäɣ, oläh d-wašil; tihiw-net, šuharnät, emm-net, oläh d-i n-ahär. Ikf'-e äɣata tärna-net, d-təmmənukəla-net d-tädabit mäqqoorät.

³ Ämudär-ənnin, iyyän däɣ-iɣäfawän-net, ih'-e abuyəs däɣ-edägg n-äsənsaɣ wärän itəzzəy mäšan, izzäy. Iqqäl-a-wen täkunt i-imuzäɣän n-äkall iket-näsän, əlkämän i-ämudär.

⁴ Ad-ɣabbäd äddunya iket-net äɣata ed ənta a ikfän ämudär tärna. Tärkäɣ tamətte iket-net dat-ämudär, ad-t-ɣabbäd, janna: «Mi ogdähän d-ämudär, mi ihälän amjär dər-s?»

⁵ Ijrāw āmudār turhajät n-ad-isəffəlyǵā, isəkkufār har āj əkkožät timərwen n-ewār d-əssin.

⁶ Ad-ijanna āmudār hārätän läbasnen fäll-Mässinā, igaggār isəm-net, d-edägg wa dā-izzāy d-a-wa izzāyän isənnawän iket-net.

⁷ Ijrāw turhajät n-ad-iknəs iməšseddējän, ärn'-en; ijrāw tärna fäll-e d t-təlläm tawset d-e d t-təlläm tamətte d-e d t-illäm awal d-e d t-illäm əddəwəl.

⁸ Ad-ǵabbädän imuzāyän n-ākall iket-näsän āmudār-ənnin, iǵabbäd-t e d t-illäm āwadəm s-wār-ikteb isəm-net ǵur-axälak n-äddunya dā-ǵ-əlkəttab n-tämudre n-Ašāyol wa ätwäyäsän.

⁹ Ere ilän timəzzujen s-islam, isäjdət:

¹⁰ «Ere wa s-inna Mässinā ad-ijjəš takärmüt, ad-tät-ijjəš, ere wa s-inna, ad-t-täks takoba, ad-t-täks. A-wa ässağät s-hak eməšseddēj-dā, ibdədet fäll-iman-net dā-ğ-immun, ikuyədet.»

¹¹ Ənhäyāy dāy āmudār iyyän dd-izjarän ākall, il' iskawän əssin olähnen d-i n-ekrär mäšan isawal šund äyata.

¹² Itamašal tädabit ta itamašal āmudār wa äzzarän iket-net dā-ğ-a-s äjjəyh āmudār wa äzzarän i-a-wen. İšahäššal ākall d-imuzāyän-net ad-āyabädän āmudār wa äzzarän äboyäsän dā-ğ-edägg n-äsənsay s-izzāy äbuyəs-net.

¹³ Āmudār wa s-əssin, ija tikunen äjjootnen mäqqornen dat-äddinät, izizəbbut-dd wäla efew wa n-isənnawän fäll-ākall.

¹⁴ İšašk käl-ākall s-tikunen ti-s äddobät ad-tänät-āj dat-āmudār wa äzzarän äboyäsän s-izzāy äbuyəs-net. İssärd'-en s-ad-əjən äššanäm

ässimḡarän ämudär wa äzzarän t-äsbayäsän s-täkoba mäšan, izzäy.

¹⁵ Ijräw ämudär wa s-össin tädabit n-ad-äj iman däḡ-äššanäm wa olähän d-ämudär wa äzzarän i-ad-itamäjrad äššanäm-ənnin, isasänya äddinät iket-näsän wi t-wären øḡbed.

¹⁶ Äšhäššäl ämudär äddinät iket-näsän: wi mädroynen hakd-wi øššämnen, wi ärzäḡnen hakd wi läqqəwnen, wi n-ilällan hakd wi n-eklan, ad-tän-iwär ešwäl föll-ifassän-näsän wi n-äḡil d-timmawen-näsän.

¹⁷ Äbas t-illa ere äddoben ad-ižänš wäla ad-ittužžär afäl wär t-iwer ešwäl-wənnin-däḡ, ešwäl-wənnin daḡ ənta a-s isəm n-ämudär meḡ ämaḡin wa änimähälän d-isəm-en.

¹⁸ Edägg-i, ämiḡatär äwadəm d-särho d-tayətte i-ad-t-ijrah. Ere s-lämmedḡ eḡäf-net iket-net, äddoobät ad-ijrəw älmäḡna n-ämaḡin wa n-ämudär ed ämaḡin-en, iha edägg n-isəm n-ägg-adəm. Ämaḡin-en-hi, ənta da: «Säḡisät timaḡ d-säḡisät timərwen d-säḡis.» Ənta-den-däḡ ešwäl n-ägg-adəm ḡur-Mässinäḡ.

14

Ašəḡol d-əḡəllas wa ihäkk imumənan

¹ Oläsəḡ daḡ akäyad ḡarät-a-wen, ənhäyəḡ Ašəḡol ibdad föll-taḡayt ta n-Sayon. Təbdad edes-has temede d-əkkožät timərwen d-əkkož n-efäḡ n-äwadəm wi s-iktäb isəm-net d-isəm n-Abba föll-timmawen-näsän.

² Əsleḡ i-eməsli dd-ifalän isənnawän; eməsli-en, oläh d-wa n-tinäzzämären n-əjärew wa

səmmän, oläh ƣas d-ejjaj ijjajän. Emäsli wa s-əsleƣ, oläh ƣas d-i n-tihärdänen watnen.

³ Täwway tamətte-ten-däƣ təmmal täynayät dat-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla d-härätän wi n-əkkoƣ əddärnen d-dat-imƣarän. Təmmal-en, wär t-illa ere äddoben almud-net a säl äddinät-win-däƣ n-temeđe d-əkkoƣät timərwen d-əkkoƣ n-efäđ dd-äsdärfät Mässinäƣ däƣ-äddunya.

⁴ Äddinät-en-hi, wär-äsmäđäsän iman-näsän s-tiđeđen, wär-əzzeyän tiđeđen. Elkamän i-Ašäƣol e-s ikka-däƣ, äsdärfät-tän-dd jer-dägg-adəm i-ad-umasän wi ikräš Mässinäƣ d-Ašäƣol s-tizarät.

⁵ Imawän n-äddinät-en, wär kälä tän-dd-izjär bahu, wär t-illa älyib tän-iwarän.

Tänäfalilt n-änjəlosän wi n-kärađ

⁶ Oläsäƣ đarät-a-wen ahänay n-änjəlos iyyän daƣ illayän däƣ-ijəj n-älhəwa, ənta a ittafän Älənžil wa iylälän, isalänžat käl-äddunya iket-net, e d t-illäm əddəwəl d-e d t-təlläm tawset d-e d t-illäm awal d-e d t-təlläm tamətte.

⁷ Änjəlos-ənnin-hi, iđkal emäsli-net, ijanna: «Uksađät Mässinäƣ, səmƣäräm-t fäl-a-s əšäl wa n-tebädde, osä-dd; aməlät-t ənta-i dd-ixläkän išənnawän d-äkall d-əjärew wa səmmän d-ersan.»

⁸ Änjəlos-ənnin, išräy-t-dd iyyän, ijannen: «Babilun ta mäqqärät, tođa, ya tođa. Ənta-i təssəswät asməd n-əlkäxbu-net wa okäyän ämaku i-əddəwəlän iket-däƣ-näsän, tođa ämära.»

9 İsräy-tän-dd änjälos wa s-kärađ, idkäl emäsli-net, innä: «Afäl irkäx äwadem dat-ämudär mex dat-ättaşwer-net, mex iwar-t ešwäl-net idem-net mex äfuss-net,

10 ijmađ-t äššäk a-s ad-t-isəsəw Mässinäx əlxəmär n-ađkär-net wär-iqquer härät wa mad-isänxəl dəx-alkas-net wa n-ađkär. Äddinät-en, ad-əqquzzəben dəx-əlkäbrit wa əhjäljälän dat-änjälösän wi šaddijnen d-dat-Ašəxol.

11 Äho n-efew wa tän-itixəzzəben, härkuk xas intas. Wär mad-sunfən s-ehäđ wäla s-ašäl äddinät wi ärkäxnen i-ämudär mex ättaşwer-net, d-ere iwar ešwäl n-isəm-net iket-net.»

12 A-wa ässağät s-hak eməššeddəj-dəx, ibdədet fäll-iman-net, ikuyədet dəx-immun s-Ÿisa, əmašäl alämärän n-Mässinäx.

13 Əsley ɗarät-a-wen dəx-išənnawän i-emäsli innän: «Əktəb: xur-ašäl-i-dəx, tənɗəɗ i-wi äba äxdamän i-Emäli! Tidət a-wen, innä Unfas Šaddijän fäl-a-s ad-sunfən dəx-älxidmät-näsän ed, əlkamän-asän imärkedän-näsän.»

Ađkär n-Mässinäx

14 Əkyadəx härwa a-s ənhäyəx tejaräkt mällät; tejaräkt-en, äqqiima fälla-s ere olähän d-äwadem ijan takənbut n-təmmənukəla n-orəx, ittaf əlgori imsädän dəx-äfuss-net.

15 Izjär-dd änjälos iyyän dəx ehän n-ämudd wa mäqqärän, idkäl emäsli-net s-afälla, innä i-wa äqqimän fäll-tejaräkt: «Säxdəm əlgori-näk, aləy, fäl-a-s iwwäđ-dd əlwäqq n-a-wen ed äkall inğa šund əttəxam, əbas irha ar amili.»

16 Innä änjälos a-wen ɣas, ijär ähaləs wa äqqiimän fäll-tejărăkt älgori-net fäll-äkall, oläy sär-s äkall iket-net šund ašəkrəš n-əttäɣam inɣan.

17 Oläs-dd daɣ änjälos iyyän azäjor n-ehän n-ämudd wa mäqqārän ihän išənnawän, ənta daɣ, ittaf älgori imsädän.

18 Izjār-dd daɣ änjälos iyyän tasəskärt ta dāɣ-naŋnänät tikutawen, änjälos-en, ənta a-s wa n-efew; idkäl eməsli-net, innä i-änjälos wa ittafän älgori wa imsädän: «Säxdəm älgori-näk wa imsädän, aləy sär-s iləktan n-läɣnəb n-äkall ed, aratän-net əŋnän.»

19 Ijär änjälos älgori-net fäll-äkall, inkäɗ sär-s läɣnəb n-äkall iket-net, ijär-t dāɣ-tebent-ta dāɣ izimməw i-ad-umas älmital n-aɗkär wa mäqqārän ihän Mässinäɣ.

20 Tämewäy tebent, təzjār aɣrəm, izmä-dd dāɣ-s läɣnəb, əzjārän-tät-dd injitän n-ašni; injitän-ənnin, timɣarän har əwwädän iɣāban n-ibəjwan, əlsän dāɣ-äkall a iwwädän kərəɗät timaɗ n-kelumetär.

15

Älmäššibatän

1 Oläsäɣ daɣ ənhäyäɣ dāɣ-išənnawän iji n-Mässinäɣ iyyän ijan təmɣäre d-tihusay n-tikunen. Ənhäyäɣ əssa änjälosän əttafnen əssa älmäššibatän; älmäššibatän-en, əntäned a-s wi n-ajilal ed əntäned a dd-maden-isəmdəw aɗkär n-Mässinäɣ.

² Ænhäyăḡ darăt-a-wen ejărew wa səmmăn, olăh-ahi d-tăşoka, ähiijăljal s-efew. Ænhäyăḡ daḡ äddinăt wi əkrăşnen tărna fäll-ämudăr d-ättaşwer-net d-ämađin n-isəm-net, əbdadăn fäll-ejărew ənnin n-tăşoka, əttaşfăn tihărdănen ti s-təmmalăn Măssinăḡ.

³ Ænzărăn ässaḡăt-wen-dăḡ təmmal ta n-Mosa wa n-akli n-Măssinăḡ d-təmmal ta n-Aşăḡol, jannen:

«Emăli Măssinăḡ-i ilăn tărna iket-net,
wăr t-illa a ojărăn timaşalen-năk təmyăre wăla
tihusay,
kăyy a-s ämănokal n-ăddunya təmda;
Ibaran-năk, oḡadăn, ämoosăn tidət iket-dăḡ-
năsăn.

⁴ Mi ihălăn ad-änn wăr kăy-ăksuđ?

Änn, wăr irh' asəmyar-năk?

Kăyy a ḡur-dd-təmda təşədje.

İddəwəlăn iket-năsăn ad-ărkăḡăn data-k
ed iqqud-năk, itbat.»

⁵ Olăsăḡ akăyad, ənhäyăḡ ehăn n-ämudd d-ehăket wa n-ărkăwăl n-tassaḡt a-s dd-ămera dăḡ-işənnawăn.

⁶ Æzjărăn-t-dd əssa änjălosăn wi əttaşfnen əssa älmăşşibatăn, əlsan älxărir şăddijăn mällăn, äsimăḡmăḡăn, əjbasăn s-timəntəkawen n-orăḡ.

⁷ Ikfa iyyăn dăḡ hărătăn wi n-əkkoz əddărnen änjălosăn ənnin n-əssa, əssa alkasăn n-orăḡ əđkarnen ađkăr n-Măssinăḡ-i s-hărkuk iddar.

⁸ Ija a-wen ḡas, iđkăr ehăn n-ämudd wa măqqărăn äho dăḡ-təssəba n-älxurmăt n-Măssinăḡ d-tărna-net, äbas äddoobăt äwadəm wăl' iyyăn ujəş n-ehăn n-ämudd wa măqqărăn

har akəyən əssa əlməşşibatən wi dd-əwwäyän
 ənjälosän wi n-əssa.

16

Əssa əlməşşibatən əlkamnen

¹ Darät a-wen-dəx, oləsəx i-məsällät n-
 eməsli əşşooheh dd-ifalän ehän n-əmudd wa
 məqqārən. Innä i-ənjälosän wi n-əssa: «Əglät,
 sənçələt fäll-əkall əssa alkasän wi ədkärnen
 ədkär n-Məssinəx.»

² Igl' ənjälos wa əzzarən, issənçäl alkas-net
 fäll-əkall. Ija a-wen ças, əzjərnät-dd tikussawen
 şamuunnen läbasnen äddinät wi iwär eşwäl n-
 əmudär, çabbädnen tele-net.

³ Issənçäl ənjälos wa s-əssin alkas-net dəx-
 ejərew wa səmmän. Ija a-wen ças, olähän aman
 n-ejərew d-aşni n-enəmmettən, əmmut a-wa-
 dəx ihän ejərew wa səmmän iket-dəx-net.

⁴ Igl' ənjälos wa s-kərad, issənçäl alkas-net
 dəx-ijərwan d-ersan wi n-aman, əqqälän aman-
 nəsän aşni.

⁵ Əsleç əlwəqq-wen i-ənjälos wa ənnihädän
 fäll-aman a-s innä:

«Käyy a oçadän,
 käyy a t-illan, tölled-t,
 käyy a şəddijän ed əşşərəçə wa täxtäsäd, oçad
 härkuk,

⁶ fäl-a-s dəgg-adəm, əssənçälän aşni n-
 iməşşeddəjän d-ännäbitän. Ämərə, təkfed-
 tän aşni i-ad-t-əswən ed a-wen-dəx a dər-
 ənnihəjjän.»

⁷ Oləsəx məsällät n-eməsli dd-ifalän tasəskärt ta
 n-tikutawen hət ehän n-əmudd wa məqqārən,

innä: «Emäli Mässinäχ-i ilän tärna iket-net, äššareχatän-näk, tidət, oχadän iket-däχ-näsän.»

⁸ Issänχäl darät-a-wen änjälos wa s-əkkoχ alkal-net fäll-täfukt, tøjräw täfukt turhajät n-ad-səkkənənnəwət e d t-illäm ägg-adəm s-tukəse-net.

⁹ Ad-siknənnəwət tukəse-i-däχ mäqqärät dd-ja täfukt dägg-adəm. Hakd a-wen-däχ, gaggärän dägg-adəm Mässinäχ-i iṭṭafän älmäššibatän-en, unjäyän s-ad-utabän i-ad-səmyärän Mässinäχ.

¹⁰ Issänχäl änjälos wa s-səmmos alkal-net fäll-tasäqqaymut n-təmmənukəla ta n-ämudär. Ija a-wen χas, jänät tihay fäll-lamu-net iket-net. Tärmäs tisanant-i-däχ mäqqärät dägg-adəm har dd-əqqälän χas təddadän ilsawän-näsän,

¹¹ gaggärän Mässinäχ-i ihän išənnawän däχ-təssəba n-tisanant-näsän d-tikussawen ti sār-sän dd-orāw mäšan, hakd a-wen-däχ, wär sār-sän dd-orew a-wen tätubt däχ-erk imojjan-näsän.

¹² Issänχäl ämära änjälos wa s-sädis alkal-net fäll-əjärew wa mäqqärän s-itawänna Ifräyti; äqqur-in ejärew-en; əjrāwän imänokalän wi dd-fälne emäynäj zäbo, okäyän.

¹³ Darät-a-wen, ənhäyäχ kərəd unfasän ämmiḏäsne olähne d-ijəran dd-əzjarnen emm n-äχata d-emm n-ämudär d-emm n-ännäbi wa n-änəsbahu.

¹⁴ A-wen, unfasän n-alšinän wi tajjänen älmät a olähän d-ijitän n-Mässinäχ; əkkän imänokalän n-əkall iket-net i-ad-tän dd-sədəwəwən i-ašäl wa n-amjār wa mäqqärän n-Mässinäχ-i ilän tärna.

¹⁵ Innä Emäli: «Ənhəywät, äqqaläχ-kāwän-in šund emäkrəd; təndəd i-ere wa ogäžän iman-

net dāḡ-uzəf, ad-irjəš wār tātwanhāy tākrakiḡt-net.»

¹⁶ Äsdāwān-dd unfasān ənnin n-kāraḡ imānokālān n-ākall s-edāgg wa s-itawānna dāḡ-ḡābranəyya: «Ärmagidun.»

¹⁷ Issānḡāl älwäqq-wen änjālos wa s-əssa alkas-net dāḡ-älhāwa, ija a-wen ḡas, izjār-dd eməsli äšsoohen tasäqqaymut ta n-təmmənukəla häť ehān n-ämudd wa mäqqārān; innā eməsli-en: «A-wa ijān, ijā, isālan əmdān.»

¹⁸ Jān essamān d-imāsłan, d-ejjajān, ijā äkall aškəḡkəḡ ässuksäḡān s-a dd-iwār ägg-adəm ärori n-äkall-dāḡ, wār kāla ija-i dār-s olāhān.

¹⁹ Ij' aḡrəm wa mäqqārān kāraḡät tirəzz, oḡān iḡārman n-e d t-illām əddəwəl; wār hin-ittəwa Mässināḡ aḡrəm wa mäqqārān s-itawānna Bābilun; äsoḡā-dd aḡkār-net fäll-imuzāḡān-net šund a-s äsməd a əswan käl-äkall-en, ikkäs dāḡ-sān ənniyät. Issəsw'-e ənta əłxəmār wa ihān alkas-net, a-wen a t-ämoosān, äsməd n-aḡkār-net wa ojārān.

²⁰ Əlsān aman ikallān wi hānen iwtəlān, äbas t-illa a dd-äzzinjāzān;

²¹ oḡān-dd ijidrāšān šuharnen fäll-dägg-adəm, ad-sikuforān dāḡ-təssəba n-älmäššibät wa n-ijidrāšān fäl-a-s älmäššibät-en, ija təsəmmə n-tikunen.

17

Isālan n-tamäḡt ta n-tälkäxbat d-ämudār

¹ Ija a-wen-dāḡ ḡas, inn'-ahi iyyān dāḡ-əssa änjālosān wi əḡtäfnen əssa alkasān: «Əyyāw,

ad-käy-säknäx äddäyyät wa he-idəwän fäll-tälkäxbat ta mäqqärät. Tälkäxbat-i-hi, ənta a-s axrəm wa mäqqärän idäyän fäll-asälim n-əjärew wa səmmän.

² Tälkäxbat dəx ta-däx, ohärän dār-s imänokalän n-äkall əlkäxbu-net, əswän dəx imuzäxän n-äkall iket-näsän dəx-asməd n-əlkäxbu-net, ikkäs dəx-sän a-wen ənniyät.»

³ Irmäs-ahi Unfas Šaddijän, izzəwät-ahi s-tenere tiyyät. Ənhäyäx dihen tamädt täqqimät fäll-ämudär šaggäxän fäll-əktabän ismawän gaggärnen Mässinäx, ila dəx əssa ixfawän d-märaw iskawän.

⁴ Tamädt-ənnin ənta, təlsa isəlsa šaggaxnen lanen əlqim, təsisahäx əšäl s-uxnawän n-oräx d-tikädäyen ti n-tilällaten länen əlqim d-timäxwanen. Təttaf dəx-äfuss-net alkas n-oräx idkarän tilušawen d-a-wa xəramän dd-oräw a-wa təməšäl dəx-əlkäxbu-net.

⁵ Timme-net, iktab fälla-s isəm s-ättunkäl əlmäxna-net. Ənta da a-wa fälla-s iktäbän:

«A-wa Babilun
ta mäqqärät n-ma-s n-tälkäxbaten
d-tilušawen n-əddunya.»

⁶ Ənhäyäx a-s tamädt-i-däx, ikkäs dəx-s əšni n-iməšseddəjän d-tijuhawen n-Ÿisa wa təswa ənniyät. Ənhäyäx tamädt ənnin xas, iqqän exf-in.

⁷ Inn'-ahi ənjälos əlwäqq-wen: «Ma iqqanän exf-näk? Ad-hak-əlläxey əlmäxna n-əddəraj n-tamädt d-ämudär wa näy ilän əssa ixfawän d-märaw iskawän.

⁸ Ämudär wa hannäyäd, kälä iddär məšan, äbas iddar, ila s-ad-dd-izjär anu wa wärän ila

ider ihän älxärät, ijješ edägg wa n-ehed-net. Äddinät wi s-wär-əktesbän ismawän-näsän dāḡ-əlkettab wa n-tämudre ḡur-alāšäl n-äddunya afäl ənhäyän ämudär-ənnin-dāḡ, ad-tän-tärməs tākunt fäl-a-s ämudär-i-hi, käla iddär, ämmut mäšan, ilkam ad-dd-iddär dāḡ.»

⁹ Edägg-wa-dāḡ, äniihäjjä d-təla n-tayette d-särho. Iḡäfawän n-ämudär wi n-əssa a-s əssayät tiḡayen ti fäll-täqqima tamäḡt,

¹⁰ əssa iḡäfawän-winnin-hi, əssa imänokalän; ämmun səmmos dāḡ-sän, iyyän dāḡ-sän ixkam härwa; wa s-əssa, wär dd-osa härwa mäšan, afäl dd-osa, wär-e äj ar ässaḡät əndärrän dāḡ-təmmənukəla.

¹¹ Ämudär wa s-käla t-illa, äba, ənta a-s ämänokal wa s-əttam; ənta-i hi, ehed-net ḡas a-s oḡad.

¹² Märaw iskawän wi tənähäyäd, əntäned a-s märaw imänokalän wären əney härwa mäšan, hak iyyän dāḡ-sän dāḡ, ad-äj äzzäman n-təmmənukəla əndärrän ənta d-ämudär

¹³ fäl-a-s märaw imänokalän-i-hi, oharän ittus, ärhan ad-säxdəmän äššahät-näsän d-əlxəkum-näsän i-ämudär.

¹⁴ Ad-əbdədän iket-dāḡ-näsän, əknəsän Ašəḡol mäšan, ad-tän-ärn ed ənta a-s Emäli n-imälän d-Ämänokal n-imänokalän; ad-tän-ärn ənta d-wi dd-iḡra s-iman-net, äsnäfrän n-imayḡdalän.

¹⁵ Inn'-ahi änjälos dāḡ: «Aman wi tənähäyäd təbdad tälkäxbat edes-hasän, aman-en-dāḡ a-s härät dāḡ-tumasen d-timəttawen tiyyäd d-əddəwəlän iyyäd d-awalän iyyäd.

¹⁶ Ämära, märaw iskawän wi tönhäyäd, ilkam ad-ađenän adkär i-tälkäxbat ëntäneḍ d-ämudär, ad-däx-s ahəxän a-wa la iket-net, əzzəfän-tät, äxrəsän-as, əkšən isan-net, särxən a-wa dd-ijläsän däx-s

¹⁷ fäl-a-s ija Mässinäx däx-ulhawän-näsän erhet n-ad-ämašälän ittus-net; ad-ännäfhämän fäl ad-särtəyän tädabit ta tän-təkfa təmmənukəlanäsän, äxdəmän sär-s erhet n-ämudär har itbət mäjräd n-Mässinäx iket-net.

¹⁸ Darät-a-wen daḡ, taməḍt ta tönhäyäd, ənta a-s ayrəm wa mäqqārən ännihädän däx-imänokalän n-äkall iket-net.»

18

Ejäḍäl n-Babilun ta mäqqärät

¹ Darät härätän-win-däx, ənhäyäx änjälos iyyän a-s dd-äzzubbät išənnawän. Änjälos-en, emäşşehi n-tikunen a ämoos, äsmäläwläw s-ännur-net äkall iket-net.

² İdkäl emäsli-net s-afälla, innä:

«Toḍä, ya toḍä,

Babilun ta mäqqärät toḍä!

Äbas täqqal ämära-däx ar edəgg əzzaḡän alšinän,

tähala n-inämməḍäsän,

tähänzabbut n-igḍaḍ wi əmməḍäsnen

d-imudärän wi ämmiḍäsnen äsjälälhäyänen.

³ İddəwəlän iket-däx-näsän a əswänen däx-asməd n-əlkäxbu-net wa wärän ila eket. İmänokalän n-äkall iket-net ohärän dār-s əlkäxbu-net. Attužzar n-äkall iket-däx-näsän,

ärzäxän dāx-ilalän-net wi s-wär t-illa a dār-olähän tihusay wāla nefran.»

⁴ Oläsäx daḡ mäsällät n-emäsli dd-ifalän iṣənnawän innän:

«Äddinät-in, əzjārät-dd ammas n-aḡrəm-wa-dāx i-ad-wär dār-s toheräm ibäkkadän-net, särtəyän-kāwän dār-s älmäṣṣibatän wi fälla-s e-iḡunen,

⁵ fäl-a-s ibäkkadän-net, timtulun har əwwäḡän iṣənnawän. Mässinäx daḡ, wär hin-ittəwa erk imojjan-net.

⁶ Äjät-as a-wa təja i-äddinät wi iyyäḡnen, äḡṣədät-as anäḡfus n-a-wa täḡṣäd; sənnəḡfəsät-as äṣṣahät n-alkas-net n-asməd wa təssəs-wä tamətte.

⁷ Säknät-tät älyizabät d-aḡäna ogdähnen d-älxurmät d-tänoflayt ta təkfä iman-net ənta-i jännet dāx-iman-net: «Näkk, tämänokalt a ämoosäx, wär heḡ miṣi n-ad-iba ähaləs-in, wär-ilkem daḡ ad-äqḡaläx tänuḡäft.»

⁸ A-wen-dāx a fäl älmäṣṣibatän wi has-ətwärnen, ad-fälla-s dd-əjən iyyän n-əjəḡäl dāx-iyyän n-aṣäl, tiḡəw-dd fälla-s tamättant d-tahāla d-laz, äkṣ-et efew fäl-a-s Emäli-i tät-e-iṣrāxän, ila tärna.»

⁹ Älwäqḡ-wen, ad-əlhən imänokalän n-äkall wi dār-s ohärnen əlkäxbu-net d-tänoflayt-net, ad-səkkələlän fälla-s afäl ənhäyän äho n-efew wa tät-itattän ikk' iṣənnawän,

¹⁰ ad-əbdədän imämokalän-ənnin-dāx ijəj fäl tuxsəḡa n-ad-tän-irməs älmäṣṣibat wa oḡän fäll-aḡrəm. Əbdədän dihen, ad-jannen:

«Xäxx-dāx, unhh xäxx-dāx!

Ayrəm-nänäx Babilun,
 Babilun wa məqqārən əşsoohen,
 a-wa šäxnet, äššärexa-net,
 wär dd-okey iyyän n-ässayät.»

11 Ättužzar n-äkall, ad-əlhən əntəneḍ-däx,
 ətṭəfän iba n-ayrəm wa n-Babilun ed äbas t-illa
 ere izžənšan ilalän-näsän.

12 Oräx-näsän d-azrəf d-tikädäyen ti n-
 tilällaten d-timäywanen d-älxärerän-näsän
 d-tabduxt ta šəggäxät täsmäxmäxät lät älqim,
 d-e d t-illäm ännux ihan isäxerän wi s-wär
 räqqis ajäraw-näsän d-e d t-illäm ännux n-
 tähore jat s-isenän n-elwan mex däx-ihəşkan
 n-aḍutän mex däx-daroḡ mex däx-təzoli mex
 däx-älhor

13 d-əlxənfärän d-izədraz wi iyyäḍnen d-
 aḍutän d-teldəḍt d-matälxer d-asməd d-əzzäyt
 d-əjel n-älkäma d-iwan d-tihatten d-ibəjwan d-
 turfen ti n-amjār d-eklan d-wäla iman n-äddinät.

14 Ad-äj a-wen-däx iket-net, ad-itawänna däx-
 Babilun: «Xäxx, unhh, xäxx-däx! Härätän wi s-
 käla tän-təkned tärha iket-näsän äbä-tän fälla-
 m, ärrəzäx-näm d-tänoflayt iket-net, ad-t-iba
 fälla-m, wär-ilkem day ad-tän-tolasäd ajäraw.

15 Ättužzar day wi ärzäxnen s-mamäla wa s-
 käla t-əjän däx-ayrəm, ad-has-əbdadän däx-ijəj
 fäl tuksəḍa n-ad-fälla-sän idəw älmäşşibät wa
 oḍän fäll-ayrəm, ad-hallän, ətṭafän iba.

16 Jannen:

◁Xäxx-däx,
 unhh, xäxx-däx,
 ayrəm-nänäx wa məqqārən irza;
 käla ilsa imälsan n-älxärir əknanen tələmḍe

d-mäšär ijan təšuxə ta täsmäxmäxät
 iknan təla n-älqim,
 ija uynawän n-orax d-tikädäyen ti n-tilälalten
 d-timäxwanen.>

¹⁷ Yas ehäre ogdähän d-wa-dax iket-net, äsbät-
 t-in fälla-m iyyän n-ässaxät. Äddinät day
 iket-näsän wi šašalnen turfen ti n-aman d-
 iməssukal wi tiwəyən dax-turfen-näsän, d-wi
 xaddämnen dax-turfen-näsän d-wi əddarnen s-
 a-wa dd-izajjārān ejärew iket-net, əbdadän iket-
 näsän dax-ijəj,

¹⁸ əkyadän dax-əho n-axrəm wa dax-irxa efew,
 jannen: <Wär kälä t-imäl axrəm ogdähän d-wa-
 dax təmyäre.>

¹⁹ Ad-sawarän äkall ixfawän-näsän, hallän,
 širšun, ətəfän iba, jannen:

<Xäxx,
 unhh xäxx-dax Babilun!
 Axrəm wa məqqārān,
 ärrezax-net a dax-razzaxän
 äddinät iket-näsän wi länen turfen
 ärjäšnen fäll-ejärew mäšan,
 a-wen-dax iket-net,
 äsbät-in fälla-m iyyän n-ässaxät.>

²⁰ Ya käl-išənnawän, dāwätät dax-təssəba n-a-
 wa s-Babilun, tođä, təhläk. Täddäwätet tamətte
 ta n-iməššeddəjan n-Mässinax d-inəmmušal d-
 ännābitän fäl-a-s, izäl dax-s Mässinax ter-
 widəma ta kəwän-təssəkna.»

²¹ Irmäs älwəqq-wen ənjalos əšsoohen təhunt
 ta məqqārät tolähät d-ta fäll-itəzzad älkäma,
 ijär-tät-in dax-ejärew, innä:
 «Əmmək-wa-dax

a-s hin-e-itwəjār aḡrəm
 wa n-Babilun məqqārān s-əṣṣahāt,
 iba-t-in s-iyyāt,
 wār-ilkem ad-ātiwānhäy.

²² Wār-ilkem ad-däḡ-s ija emäsli
 n-imāwatān n-tihärdänen d-imänzarān
 d-imāwatān n-tiḡnab d-tisinsäḡen.

Wār-ilkem, ad-dd-ātiwäjrāw
 däḡ-ammās-nāk, amähhäraw wäl' iyyān,
 wār-ilkem ad-ḡur-k ätiwäsla
 emäsli n-ere itəzzadān älkāma.

²³ Wār-ilkem ad-däḡ-s täḡa tefätelt,
 wāla ad-däḡ-s əndawān imazlayān eḡäri.

Ättužzar-nāk, əntāneḡ a-s kāla
 ojārān ärrəzäḡ däḡ-äddunya,
 təššəškād timəttawen iket-näsnät
 s-išäḡawān-nāk.»

²⁴ Babilun ənta, a däḡ-inḡäl ašni n-ännäbitān
 d-iməššeddəjän d-ašni n-äddinät iket-näsān
 wi ätwäḡrāsnen fäll-ärori n-äkall.

19

*Tärna ta ija Ašäḡol d-ažli wa ilkämān däḡ-
 išənnawān*

¹ Darāt-a-wen-däḡ, əsley i-emäsli əšsoohen
 däḡ-išənnawān olähān d-i n-tamətte təknaḡ əjut,
 jannet:

«Aleluya!
 Aməläḡ Mässinäḡ,
 əlḡəllās d-semḡar d-tärna,
 i n-Mässinäḡ.

² Äššäreḡatān-net, ädduutten, oḡadān. Ässoḡa
 äššäreḡatān-net fäll-tamäḡḡ ta n-tälkäxbat

mäqqārät samaḍasät äddinät; äzzäl-tät tamättant n-inaxdimän-net.»

³ Tənnä tamətte-ənnin-däx: «Aleluya! Aməlät Eməli fäl-a-s äho n-aḡrəm wa mäqqārən irḡän ähoha s-išənnawän härkuk, wär-ilkem ad-ämmikät.»

⁴ Imda a-wen ḡas, ärkäḡän imḡarän wi n-sänatät timərwen d-əkkoḡ d-härätän wi n-əkkoḡ əddärnen dat-Mässinäḡ-i äqqiimän fäll-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla, äḡbädän-t, jannen:

«Amin!

Aleluya!»

⁵ Innä eməsli dd-ifalän tasäqqaymut ta n-təmmənukəla ḍarät-a-wen: «Aməlät Mässinäḡ iket-näwän käwəneḍ-i n-eklan-net; käwəneḍ-i n-imaksəḍän-net, wi mäḍroynen hakd wi əššämnen.»

⁶ Əsleḡ ḍarät-a-wen i-eməsli iyyän olähän d-i n-tamətte təknaḥ əjut, eməsli-net, oläh d-i n-anji iknan təmḡäre meḡ d-ejjajän əknanen əşşuhu. Ənta da a-wa ijänna eməsli-en:

«Aleluya!

Aməlät Eməli

fäl-a-s Mässinäḡ-i n-Eməli-nänäḡ,

ila tärna iket-net,

issəḥbät Təmmənəya-net.

⁷ Dəwätät-anäḡ, əjrəznet-anäḡ iman-nänäḡ, nəseḡḡaret-t fäl-a-s, ämära-däḡ, azli wa n-Ašəḡol a dd-iwwəḍän, hənne-s daḡ təsidəw-as.

⁸ Təjrəw asəlso n-azli izməyän dəḡ-məşär n-älxärir iknan tələmḍe, äsiimäḡmäḡ, šaddiij; məşär-ənnin n-älxärir, ənta a-s imärkedän wi ämeşälän iməššeddəjan n-Mässinäḡ.»

9 Inn'-ahi änjälos ämära ad-əktəbäx: «Təndəð i-äddinät wi dd-e-ətwäxrönen s-amäjaru wa he-ijən ašäl wa n-azli n-Ašäxol.» Oläs daḡ, inn'-ahi: «Mäjräd-wa-däḡ, Mässinäḡ iman-net a dd-ifal; wär t-ih' äššäk a-wen.»

10 Ärkäxäḡ dat-änjälos däḡ-ənniyät n-ad-t-äḡbədäḡ mäšan, inn'-ahi: «Ahaa, wär jed a-di. Akli n-Mässinäḡ dār-k olähän a ämoosäḡ näkk d-ayətma-k wi äḡdälnen i-tidət ta dd-äsnäfaläl Ḳisa. Äḡbəd Mässinäḡ, wär hi-täḡbedäd.»

Tidət daḡ ta dd-äsnäfaläl Ḳisa, ənta a dd-ässawädän ännäbitän.

Tärna n-Älmasex

11 Ənhäyäḡ darät-a-wen išənnawän ämerän, izjār-tän-dd ebäje mällän. Inay-t ähaləs s-isəm-net: «Ämaḡdal d-emän n-tidət.» Wär-iššärräḡ ar s-iqqud, wär-ikənnəs ar s-iqqud.

12 Ähijäljälänät tiṭṭawen-net šund efew; eḡäf-net, warnät tikənbüten ti n-təmmənukəla, iktab fälla-s isəm s-ənta ḡas a t-issanän.

13 Ilsa abärnuš ilmaḡän däḡ-ašni, isəm-net: «Mäjräd n-Mässinäḡ.»

14 Əlkamän-as əlḡəskärän wi n-išənnawän nayän ibəjwan mällölnen, əlsan timälsaten n-älxärir mällölnen, šäddijnen, əknanen tələmde.

15 Emm-net, təzjar-t-dd täkoba təmsädät s-ənta-en-däḡ a-s mad-iwət əddəwəlän, ärn'-en. Ad-fälla-sän ixkəm s-äššahät olähän d-wa n-täzoli; ad-däḡ-sän dd-ikkəs Mässinäḡ-i ilän tärna iket-net aḡkär-net wa mäqqärän s-əmmək wa s-izimməw äwadəm ara n-läḡnəb i-ad-däḡ-s dd-ikkəs aman-net.

16 Abärnuš-net d-taɣma-net, iktab fälla-sän:
 «ÄMÄNOKAL N-IMÄNOKALÄN,
 EMÄLI N-IMÄLAN».

Elhëllak n-išənja

17 Ənhäyäɣ ɗarät-a-wen ənjälos ibdadän dāɣ-täfukt, äşɣarät s-afälla i-igɗad iket-näsän wi taggädnen dāɣ-älhāwa wa ujejan, inn'-asän: «Idawät-dd i-amäjaru wa mäqqarän n-Mässinäɣ.

18 Eyyawät, äksät isan n-imänokalän d-isän n-imizärän n-əlyəskär d-isän n-əlyəskär d-isän n-ibəjwan d-wi n-äddinät wi tän-näynen, isan n-äddinät a ämoosän-dāɣ, wi n-ilällan hakd wi n-eklan, isan n-wi mädroynen hakd wi əşşämnen.»

19 Ənhäyäɣ älwäqq-wen ämudär wa äzzarän d-imänokalän n-äkall d-əlyəskärän-näsän, äddewän-dd i-ad-əknəsän ähaləs wa inäyän ebäje d-əlyəskär-net.

20 Ittärmäs ämudär iman-net s-tizarät, ittärmäs-dd ɗara-s ännäbi wa n-bahu ijan a olähän d-ijitän n-Mässinäɣ dat-ämudär i-ad sār-sän išəšk äddinät wi iwär azäzlo wa n-ämudär äɣbädnen ättaşwer-net. Ätwäjär-in ämudär d-ännäbi wa n-bahu dāɣ-tebänɣäwt n-əlkäbrit ähijäljälän.

21 Tänya tākoba ta dd-təzjərät emm n-ähaləs wa inäyän ebäje əlyəskär-näsän iket-net, əyyəwänän igɗad ɗarät-a-wen dāɣ-timäɣsa-näsän.

20

Efäɗ n-awätay wa n-Təmmənəya

¹ Ęnhäyăĥ darăt-a-wen änjălos iyyăn dd-ifalăn işənnawăn ittaf dăĥ-ăfuss-net asăyar n-anu wa wărăn ila ider ihăn žohännăma d-esăssăr äzzayăn.

² Irmăs-dd äĥata wa măqqărăn, a-wen aşşăl wa n-ibda s-ənta a-s Iblis d-Ăşşăytan, ikrăd-t i-ad-ăj efăđ n-awătay ikrad

³ təzzar, ijăr-t-in dăĥ-anu wa wărăn ila ider ihăn žohännăma, ättubbăt-t-in fälla-s i-ad-ăbas ilkam ad-ăşşiška äĥata əddəwəlăn har akəy efăđ n-awătay-ənnin-dăĥ təzzar, ämar-dd i-hărăt n-ăzzăman əndărrăn.

⁴ Darăt-a-wen, ənhăyăĥ tisăqqima n-təmmənukəla, əjrăwăn äddinăt wi fälla-snăt äqqimmen turhajăt n-ad-ăĥtəsăn äşşərəĥa. Ęnhăyăĥ dăĥ iman n-ăddinăt wi s-hin-əttəfrăsăn iĥăfawăn-năsăn dăĥ-təssəba n-immun wa jăn s-tidət ta dd-ăsnăfalăl Ÿisa d-təнна ta n-Măssinăĥ. Wăr-ăĥbedăn ämudăr, wăla äşşănăm-net, wăr-iwer dăĥ azăzlo-net timmawen-năsăn wăla ifassăn-năsăn. Ęnkărăn-dd dăĥ inəmmuttan, ohărăn d-Ălmasex Təmmənəya har okăy efăđ n-awătay.

⁵ Wăr dd-ənkerăn inəmmuttan wi iyyăđnen har okăy efăđ n-awătay-wənnin-dăĥ. Wi s-dd-ənkărăn iman-năsăn jer-inəmmuttan, jăn-dd s-a-wen-dăĥ tanăkra ta s-itawăнна ta tăzzarăt.

⁶ Təndəđ i-ăddinăt wi hănen tanăkra-ten-dăĥ tăzzarăt. Işşəşdăj-tăn Măssinăĥ, ikrăs-tăn, ad-ăbas fälla-săn la tamăttant ta s-sănatăt tărna; ad-umasăn kăl-tikutawen i-Măssinăĥ d-Ălmasex, ahərən d-Ălmasex Təmmənəya dăĥ-efăđ n-awătay-wen-dăĥ.

Elhøllak n-Iblis d-ajhanän-net

⁷ Afäl okäy efäd n-awätay-wen-däx, ad-dd-ämar Iblis, izjār-dd takärmüt-net;

⁸ dihen, ad-iglew i-ad-äkkärräs øddøwøläñ wi wärnen täkost n-äkall. Æddøwøläñ-en-hi, isøm-näsän: Žuž d-Mäxžuž. Ad-tän-dd-isødøw iket-näsän i-amjār har øjøn øjut-wa-däx jänät tiblalen n-äkall ti ønsanen däx-tarrayt n-ejärew wa sømmän,

⁹ ølsän ärori n-äkall iket-net, wätän-dd afäraj i-imøšseddøjän n-Mässinäx d-açrøm wa ikna tärha. Han a-wen-däx a-s dd-ifäl efew isønnawän, ilhäš-tän, issärça ajhanän n-øddøwøläñ wi has-ølkämnen.

¹⁰ Älwäqq-wen, ittärmäs Iblis-i išašken tamøtte, ätwäjär-in däx-tebänçawt n-ølkäbrit tähijäljälät ta ih' ämudär d-ännäbi wa n-bahu; ad-tirkøtrøkitän dihen ehäd d-ašäl.

Ašäl wa n-tebädde

¹¹ Enhäyäx çarät-a-wen tasäqqaymut n-tømmønukøla mäqqärät mällät d-ere wa fälla-s äqqiimän, äffoqqen-as isønnawän d-äkall, wär-ølesän atwønhøy.

¹² Enhäyäx day inømmuttan wi mädroynen hakd wi øššämnen øbdadän iket-däx-näsän dat-tasäqqaymut ta n-tømmønukøla, ämerän ølkøttabän, ämera day ølkøttab iyyän s-edes, ølkøttab-en, ønta a-s ølkøttab wa n-tämudre. Ätwäšräçän inømmuttan s-iiyän-iiyän s-a-wa ämešälän iktabän däx-ølkøttabän.

13 Ibsä-dd ejärew wa səmmän äddinät wi ikša, tāssoḡäl-dd tamättant d-älaxärät a-wa hin-ölmäzän däḡ-äddinät, ätwäšräḡän iket-näsän s-iiyän-iiyän s-a-wa ämešälän.

14 Təttärmäs-dd tamättant d-älaxärät, ätwäjärän-in däḡ-ebäḡ wa n-efew. Tamättant-ten-däḡ tiwəyät äwadəm s-edägg-wen-däḡ a-s tamättant ta s-sänatät.

15 Ere s-wär-ittəjräw isəm-net däḡ-əlkəttab wa n-tämudre iket-net, ätwäjär-in däḡ-ebäḡ wa n-efew.

21

Išənnawän äynaynen, äkall äynayän

1 Ənhäyäḡ ḡarät-a-wen išənnawän äynaynen d-äkall äynayän. Äb' išənnawän wi äräwnen, äba daḡ äkall wa äräwän, äb'-in daḡ ejärew wa səmmän.

2 Ənhäyäḡ ḡarät-a-wen aḡrəm wa äynayän šäddijän n-Yärussälam dd-äzizäbbät Mässinäḡ, ifal-dd išənnawän. Aḡrəm wa ənhäyäḡ, äsisahäḡ ašäl šund tämazlayt dd-təzlayät s-ähaləs-net.

3 Əsleḡ älwäqq-wen i-emäsli äšsoohen dd-ifalän tasäqqaymut ta n-Təmmənəya, innä: «Edägg wa n-Mässinäḡ šäddijän a-wa; Mässinäḡ, izzäḡ-dd ämära tamətte, mäld-dd taməzzuyt n-Mässinäḡ jer-tamətte-net.

4 Ad-hin-irsəy iməttawän-näsän, iba tamättant, iba uḡəf n-iba; iba tahäla; iba tisanant fäl-a-s, ädduuttät a-s a-wa n-ibda äräwän, ibbədəy, ijjəwäy.»

5 Innä älwäqq-wen wa äqqiimän fäll-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla: «Ämära, härät iket-net, ad-iyнай.» Inn'-ahi ɟarät-a-wen: «Ektəb a-wen ed mäjräd-wa-däx, oɟad, ädduuttät.»

6 Oläs daɟ, inn'-ahi: «Isälan, əmdän! Näkk a-s Tizarät, näkk a-s Tilkamät, † näkk a-s Sän̄to, näkk a-s Sämdo; ere äffudän-däx, ad-t-säs-wäx bännan däx-aman n-erəs wi hakkänen tämudre ta n-tidət.

7 Ere irnän-däx, ad-has-äjäx älhäk wa n-ad-has-umasäx Mässinäx, umas rure-x

8 mäšan, däx-isälan n-iməjjiwad d-wi wären la älxal d-wi n-iməkkərukad d-imäjjan n-iman d-inämasrayän d-imäššäxawän d-imäššanämän, əntäned, edägg-näsän žohännäma, a-wen tebänxäwt ta n-əlkäbrit s-härkuk ähijäljal; ənta-den-däx a-wa ämoosän: tamättant ta s-sänatät.»

Yărussälam ta täynayät

9 Inn'-ahi iyyän däx-änjəlosän wi n-əssa s-käla əttäfän əssa alkasän wi ədkärnen əssa älmäššibatän wi əšräynen: «Eyyäw, ad-käy-säknäx tämazlayt ta n-hänne-s n-Ašəɟol.»

10 Irmäs-ahi Unfas Šaddijän, izzəwät-ahi änjəlos s-afälla n-aɟaɟ iknan aɟkul, issəkn'-ahi Yărussälam ta täynayät, šaddijät dd-äzzäbbät Mässinäx təfal-dd išənnawän,

11 äsisämäxmäx-tät ännur n-Mässinäx, ja asmäxmäx wa täjj tamäxwant däx-ti n-tilällaten,

† **21:6 21:6** Däx-Tälyunanit, itawänna i-Tizarät: Älfa, itawänna i-Tilkamät: Omega.

šund tekädäyt ta n-žasəb s-täddobed ad-sär-s tənheyäd iman-näk šund täšoka.

¹² Ğnhäyäx äxalla-net ikna təššəjrət, ila mārawät tishar d-sānatät, hak emm-däx, ogaz-t änjəlos iyyän. Tishar-ənnin, əktabän fällasnät ismawän n-mārawät tiwsaten d-sānatät ti n-Işrayil.

¹³ Hak tamdujt-däx, ənnaḍnät sär-s kərəḍät tishar: kərəḍät s-emäynäj, kərəḍät s-afälla, kərəḍät s-ajus, kərəḍät s-atāram.

¹⁴ Äxalla-i-hi, ässas-net, iday s-mārawät tihun d-sānatät s-hak iyyät-däx, iktab fälla-s isəm n-iiyän däx-inəmmušal wi n-māraw d-əssin n-Ašəyol.

¹⁵ Ittaf änjəlos wa hi-imməjrädän taskət n-orəx s-itəkkat əxrəm d-tishar-net d-äxalla-net.

¹⁶ Äxrəm-ənnin, ärribäx, ogdähän išrutän-net iket-däx-näsän. İkät änjəlos əxrəm s-täborit-net, os'-e, išrutän-net ikkəzän, ogdähän, hak iyyän däx-sän ikat əssin afdän n-kelumetär d-sānatät timaḍ d-sānatät timərwen, a-wen-däx daḡ a dər-togdäh tebädde-net.

¹⁷ İkät daḡ äxalla, os'-e tebädde-net, temede n-aḡil d-əkkozät timərwen d-əkkoz s-taskət ta s-itəkkat.

¹⁸ Äxalla, ikna s-tähunt ta n-telällit s-itawänna žasəb, əxrəm iman-net iday s-orəx šaddijän, orəx-en daḡ, äddoobät äwadəm ad-sär-s inhəy iman-net šund täšoka fäl asmäxmäx-i-däx ija.

¹⁹ Tihun ti n-ässas n-äxalla n-əxrəm, ədlajnät s-ännuḡ n-tihun ti n-tilällaten länen älqim iket-näsnät: təhunt ta täzzarät, təkna däx-tähunt ta n-telällit s-itawänna žasəb; ta s-sānatät, təkna

däx-ta s-itawänna safir; ta s-käradät təkna däx-ta s-itawänna zakkät; ta s-əkkozät, təkna däx-ta s-itawänna amärod;

²⁰ ta s-səmmosät, təkna däx-ta s-itawänna onikəs; ta s-sädisät, təkna däx-ta s-itawänna sarədwän; ta s-əssayät, təkna däx-ta s-itawänna kärzolit; ta s-əttamät, təkna däx-ta s-itawänna beril; ta s-təzzayät, təkna däx-ta s-itawänna tobaz; ta s-märawät, təkna däx-ta s-itawänna, kärizobäraz; ta s-märawät d-iyyät, təkna däx-ta s-itawänna, tirkäwaz; ta s-märawät d-sänatät, təkna däx-ta s-itawänna, amatist.

²¹ Hak tashärt-däx-tin-däx n-märawät d-sänatät, tamäxwant; hak tashärt-däx, təddas s-ännux n-tamäxwant iyyän. Tišarriten n-ayrəm-wa-däx, əknänät s-oräx s-äddoobät äwadəm ad-sär-s inhøy iman-net šund täšoka.

²² Ayrəm-i-hi, wär däx-s ənheyäx ehän n-ämudd wa mäqqärän fäl-a-s Emäli Mässinäx-i ilän tärna iket-net d-Ašəxol a-s ehän n-ämudd-net.

²³ Wär-ämyatär ayrəm s-täfukt wäla s-ewär i-ad-sär-sän inhøy äwadəm fäl-a-s, äsimäläwlawt älxurmät n-Mässinäx. Ašəxol iman-net a-s, tefätelt-net.

²⁴ Ännur-net a-s ärjašän əddəwəlän, Mässinäx a-s dd-tiwəyän sär-s imänokalän tirəzzaḡ-näsän d-semḡar-näsän.

²⁵ Tishar n-ayrəm, ad-ämeränät ašäl iket-net, wär-ilkem fäw ad-äxfalnät ed, wär-ilkem ad-fälla-s ija ehäd.

²⁶ Ad-sär-s dd-awəyän əddəwəlän a-wa län ähusken d-tirəzzaḡ-näsän d-semḡar-näsän

27 māšan, aḡrəm-i-dāḡ, wār t-dd-e-ijjəš enāmmāḡdās wāla ere əšlanāt tiluṣawen wāla ānāsbahu; wār t-dd-e-ijjəš ḡas ar āddināt wi s-əktābān ismawān-nāsān dāḡ-əlkəttab wa n-tāmudre-i s-ənta a-s əlkəttab wa n-Ašāḡol.

22

1 Darāt-a-wen-dāḡ, issəkn'-ahi daḡ ānjālos ejārew n-aman wi n-tāmudre, a-wen aman šāddiijnen, āsimāḡmāḡān šund tāšoka. Ejārew-wa-dāḡ, iffay-dd dāḡ-tasāqqaymut ta n-təmmənukəla n-Māssināḡ d-Ašāḡol.

2 Injay s-edāgg n-aḡrəm wa dāḡ-tažāmmaḡān āddināt. Hak asālim n-ejārew-en, idwal fālla-s ahəšk wa n-tāmudre itirəwān māraw ihāndāggan dāḡ-awātay d-əssin, hak ewār-dāḡ, ija tirwe tāynayāt. Ifārketān-net a isasāfarān i-āddunya, təzzəy.

3 Aḡrəm-wa-dāḡ, wār-ilkem ad-dāḡ-s ättijrāw ere āsibānnān Māssināḡ. Tasāqqaymut n-təmmənukəla n-Māssināḡ d-Ašāḡol a ihan aḡrəm-ənnin-dāḡ; aḡrəm-en-dāḡ daḡ, a dāḡ-t-e-ḡabbādān eklan-net,

4 ənhəyān idəm-net ed iktab isəm-net fäll-timmawen-nāsān.

5 Wār-ilkem ad-dāḡ-s ij' ehāḡ, wār-ilkem ad-āmiḡatār āwadəm s-efew n-tefätelt, wāla s-ānnur n-tāfukt fāl-a-s, ad-fālla-sān isəssəməḡmāḡ Emāli Māssināḡ ānnur-net, əṭṭəfān Təmmənəya hārkuk.

Təmmənəya n-Ālmaseḡ ta tājlālāt

6 Olās daḡ ānjālos, inn'-ahi: «Isālan-wi-dāḡ, ādduutten, ānihājjān d-tafləst. Emāli

Mässinäḡ-i isamäjradän ännäbitän, ɔnta a dd-äšmašälän änjälos-net i-ad-älläḡät i-eklan-net a-wa s-išwar ija.»

⁷ Ḳisa, innä: «A ɔndärrän ḡas, oseḡ-kāwän. Təndəð i-ere wa äqḡiimän äsijäd i-härätän wi s-ənnän ännäbitän, ɔktäbän-tän däḡ-əlkəttab-wa-däḡ.»

⁸ Ämära-hi, näkk Exya, härätän-wi-däḡ, əsleḡ-asän, ənhäyḡ-tän. Dərät a-s tän-ənhayäḡ, d-a-s hasän-əsleḡ, ärkäḡḡ dat-änjälos wa hi-tän-issəknän i-ad-t-äḡbədäḡ

⁹ mäšan, inn'-ahi: «Ahaa! Wär jed a-di, näkk akli šund käyy a ämoosäḡ, näkk d-ayətma-k wi n-ännäbitän d-ere omanän s-mäjrad n-əlkəttab-i-däḡ iket-net, Mässinäḡ ḡas a-s käy-iwar äḡibadät-net.»

¹⁰ Inn'-ahi dərät-a-wen: «Wär təfferäd iməjridän wi issəlmäd Mässinäḡ inəmmušal-net, ɔktäbän-tän däḡ-əlkəttab-wa-däḡ ed a-wa däḡ-ässewälän, išwar ija.

¹¹ Wa wärän itəjj a olaḡän, änn'-as ad-isiwəð däḡ-tälläbäst; wa n-enämmädäs, ihəlet s-data däḡ-asəmmädəs n-iman-net, wa oḡädän, isiwədet däḡ-iqqud-net, wa šäddijän, isiwədet däḡ-təšədje-net.»

¹² Inn'-ahi Ḳisa: «A ɔndärrän ḡas, oseḡ-kāwän, äwwayäḡ i-hak äwadəm älhäk n-a-wa has-jän imojjan-net.

¹³ Näkk a-s Tizarät, näkk a-s Tišrayät,[†] heḡ eḡäf, heḡ ajilal, näkk a-s Šänto, näkk a-s Šämdo.»

[†] 22:13 22:13 Däḡ-Tälyunanit, itawänna i-Tizarät: Älfa, itawänna i-Tilkamät: Omega.

14 Təndəð i-äddinät wi əşşəşdəjnen isəlsa-nəsən, ikf'-en a-wen turhajät n-ad-əkşən ara n-ahəşk wa n-tämudre d-turhajät n-ujəş s-imawän n-ayrəm-wa-däx

15 mäšan, imässäxärän d-inəmмуşal n-əlkäxbu d-imäjjan n-iman d-imäşşänämän† d-inəsbuha, xəram-asən ayrəm-en.

16 Näkk a-wa Үisa; näkk a hin-äşmaşälän änjəlos-in sār-wän i-ad-hawän-dd-isənnəfiləl härätän-wi-däx däx-älkänisäten. Näkk a-wa Үisa wa n-ahäya n-Dawəd s-ätwänna ilkam ad-ixkəm, näkk a-s tatrit ta n-tifawt tismäxmiyät.»

17 A-wen-däx a fäl, Unfas Şaddijän hakd-däx tämazlayt ətəfän iyyän n-emm, jannen: «Үyyäw!» Ännət dağ wa isällän i-isälan-wi-däx: «Үyyäw!» Ere äffudän-däx, aset-dd; ere irhän aman əddärnen-däx, ilkəwet, äswet däx-sän bännan.

Ajilal n-mäjräd

18 Näkk Exya, ällexeş i-äddinät iket-nəsən wi əslänen i-härätän wi s-innä Mässinäx i-inəmмуşal-net, əktäbän-tän däx-əlkəttab-i-däx. Əkkasäx-käwän däx-taydärt: isälan-wi-däx, ere fälla-sän ässewädän härät, ilmədet a-s ad-isiwəð Mässinäx fäll-a-wa has-ikittəw älmäşşibatän wi s-ätwäjjan isälan-nəsən däx-əlkəttab-wa-däx.

19 Afäl dağ ikkäs äwadəm härät däx-iməjridän-wi-däx s-ätwänna i-inəmмуşal ad-tän-əktəbän, əktäbän-tän däx-əlkəttab-wa-däx,

† 22:15 22:15 Imäşşänämän (emäşşänäm): Äddinät wi xabbädnen äşşänämän.

ad-iqqəl Mässinäḡ s-ejädär wa has-ija dăḡ-ahəşk
wa n-tämudre d-aḡrəm wa šăddijän s-isiḡul
əlkəttab-wa-dăḡ isălan-net.

²⁰ Ere wa s-ənta a ḡur-t-təlla tidət n-hărătän-
wi-dăḡ iket-năsän, ənta a innän: «A əndărrän
ḡas, oseḡ-kăwän.» Amin! Emăli Ḳisa, əqqəl-dd.

²¹ Issənsă fălla-wän Emăli Ḳisa ännuḡmät iket-
dăḡ-năwän. Amin!

**Ălənžil n-Ÿisa Ălmasex: Kitab Ălmuqăddăs
Tamasheq: New Testament**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tamasheq)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

b95f369b-a236-5ca8-8cab-11f74279d73c